

U skladu sa članom 50. Zakona o tržištu kapitala INSTITUT ZA STRANE JEZIKE AD BEOGRAD,
MB : 07017944 objavljuje za 2011.godunu:

1. Usvajene Finansijske izveštaje to:

- Bilans stanja,
- Bilans Uspeha,
- Izveštaj o tokovima gotovine,
- Izveštaj o promenama na kapitalu,
- Napomene uz finansijske izveštaje,

2. Izveštaj o reviziji u celini

3. Izveštaj o poslovanju društva

4. Izjava lica odgovornih za sastavljanje izveštaja za 2011.g.

5. Odluka Skupštine akcionara o usvajanju godišnjih finansijskih izveštaja

6. Odluka Skupštine akcionara o raspodeli dobiti



Generalni direktor

Jelena Mihailović

A handwritten signature in blue ink, which appears to be "Jelena Mihailović", written over the printed name.



Република Србија
Агенција за примарну регистрацију
и статистику

**ЗАХТЕВ ЗА РЕГИСТРАЦИЈУ
ФИНАНСИЈСКОГ ИЗВЕШТАЈА**



ПОДАЦИ О ОБВЕЗНИКУ

Пословно име

Матични број ПИБ Општина

Место ПТТ број

Улица Број

ВРСТА ФИНАНСИЈСКОГ ИЗВЕШТАЈА

редовни годишњи финансијски извештај за 2011. годину.

РАЗВРСТАВАЊЕ

У складу са чланом 7. Закона о рачуноводству и ревизији, а на основу података из финансијског извештаја за 2011. годину,
обезник се разврстао као правно лице.

НАЧИН ДОСТАВЉАЊА ОБАВЕШТЕЊА О УТВРЂЕНИМ НЕДОСТАЦИМА/ПОТВРДЕ О РЕГИСТРАЦИЈИ

Начин доставе

Назив

Општина

Место ПТТ број

Улица Број

ПОДАЦИ О ЛИЦУ ОДГОВОРНОМ ЗА САСТАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКОГ ИЗВЕШТАЈА

Назив/име и презиме

Место

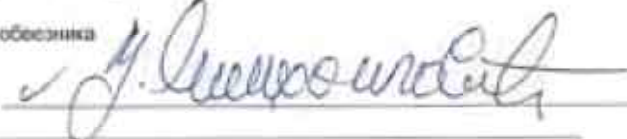
Улица Број

Е-маил

Телефон

ИЗЈАВА Гарантујем тачност унетих података


Законски заступник обезника

Својеручни потпис 

Име

Презиме

JMBG



07017944 Matični broj	Popunjiva pravno lice - preduzetnik Sifra delatnosti	101822825 PIB
Popunjiva Agencija za privredne registre		
750 1 2 3 Vrsta posla	19	20 21 22 23 24 25 26

Naziv: **INSTITUT ZA STRANE JEZIKE AD BEOGRAD**

Sedište: **BEOGRAD, GOSPODAR JOVANOVA 35**

BILANS STANJA



7005008970815

na dan 31.12.2011. godine

- u hiljadama dinara

Grupa racuna, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	I Z I O R A	
				Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
	AKTIVA				
	A. STALNA IMOVINA (002+003+004+005+009)	001		53541	52856
00	I. NEUPLACENI UPISANI KAPITAL	002			
012	II. GOODWILL	003			
01 bez 012	III. NEMATERIJALNA ULAGANJA	004		968	1076
	IV. NEKRETNINE, POSTROJENJA, OPREMA I BIOLOSKA SREDSTVA (006+007+008)	005		47633	49483
020, 022, 023, 026, 027(deo), 028(deo), 029	1. Nekretnine, postrojenja i oprema	006		47633	49483
024, 027(deo), 028(deo)	2. Investicione nekretnine	007			
021, 025, 027(deo), 028(deo)	3. Biološka sredstva	008			
	V. DUGOROČNI FINANSIJSKI PLASMANI (010+011)	009		4940	2327
030 do 032, 039(deo)	1. Učesca u kapitalu	010		2327	2327
033 do 038, 039(deo) minus 037	2. Ostali dugoročni finansijski plasmani	011		2613	0
	B. OBRTNA IMOVINA (013+014+015)	012		32335	24321
10 do 13, 15	I. ZALIHE	013		11163	10760
14	II. STALNA SREDSTVA NAMENJENA PRODAJI I SREDSTVA POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA	014			
	III. KRATKOROČNA POTRAZIVANJA, PLASMANI I GOTOVINA (016+017+018+019+020)	015		21172	13541
20, 21 i 22, osim 223	1. Potraživanja	016		2002	2597
223	2. Potraživanja za više plaćen porez na dobitak	017		49	196
23 minus 237	3. Kratkoročni finansijski plasmani	018		0	2613
24	4. Gotovinski ekvivalenti i gotovina	019		17056	7573

Grupa računa, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos	
				Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
27 i 28 osim 288	5. Porez na dodatu vrednost i aktivna vremenska razgranicenja	020		2065	559
268	V. ODOLOZENA PORESKA SREDSTVA	021		506	150
	G. POSLOVNA IMOVINA (001+012 +021)	022		86382	77357
29	D. GUBITAK IZNAD VISINE KAPITALA	023			
	DJ. UKUPNA AKTIVA (022+023)	024		86382	77357
88	E. VANBILANSNA AKTIVA	025			
	PASIVA				
	A.KAPITAL (102+103+104+105+106-107+108-109-110)	101		45703	52238
30	I. OSNOVNI KAPITAL	102		28335	28335
31	II. NEUPLACENI UPISANI KAPITAL	103			
32	III. REZERVE	104		3542	3542
330 i 331	IV. REVALORIZACIONE REZERVE	105			
332	V. NEREALIZOVANI DOBICI PO OSNOVU HARTIJA OD VREDNOSTI	106			
333	VI. NEREALIZOVANI GUBICI PO OSNOVU HARTIJA OD VREDNOSTI	107			
34	VII. NERASPOREDJENI DOBITAK	108		13826	20739
35	VIII. GUBITAK	109			
037 i 237	IX. OTKUPLJENE SOPSTVENE AKCIJE	110		0	378
	B. DUGOROCNA REZERVISANJA I OBAVEZE (112+113+116)	111		40679	25119
40	I. DUGOROCNA REZERVISANJA	112		6925	6105
41	II. DUGOROCNE OBAVEZE (114+115)	113		8879	0
414, 415	1. Dugorocni krediti	114		8879	0
41 bez 414 i 415	2. Ostale dugorocne obaveze	115			
	III. KRATKOROCNE OBAVEZE (117+118+119+120+121+122)	116		24875	19014
42, osim 427	1. Kratkoročne finansijske obaveze	117		7610	276
427	2. Obaveze po osnovu sredstava namenjenih prodaji i sredstava poslovanja koje se obustavlja	118			
43 i 44	3. Obaveze iz poslovanja	119		4049	4015
45 i 46	4. Ostale kratkoročne obaveze	120		10093	11503
47, 48 osim 481 i 49 osim 498	5. Obaveze po osnovu poreza na dodatu vrednost i ostalih javnih prihoda i pasivna vremenska razgranicenja	121		3123	3179
481	6. Obaveze po osnovu poreza na dobitak	122		0	39

Grupa računa, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos	
				Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
499	V. ODLOŽENE PORESKE OBAVEZE	123			
	G. UKUPNA PASIVA (101+111 +123)	124		86382	77357
89	D. VANBILANSNA PASIVA	125			

U Bеоградu dana 22. 2012. godine

Lice odgovorno za sastavljanje
finansijskog izveštaja

[Signature]



Zakonski zastupnik

[Signature]

Obrazac propisan Pravilnikom o sadržini i formi obrazaca finansijskih izveštaja za privredna društva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike ("Službeni glasnik RS", br.114/06, 5/07, 119/08 i 2/10)

<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;">07017944</div> Matični broj	Popunjiva pravno lice - preduzetnik <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> </div> Sifra delatnosti	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;">101822625</div> PIB
Popunjiva Agencija za privredne registre		
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;">750</div> 1 2 3 Vrsta posla	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> </div> 19	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> </div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; width: fit-content; margin: 0 auto;"> </div> 20 21 22 23 24 25 26

Naziv: INSTITUT ZA STRANE JEZIKE AD BEOGRAD

Sedište: BEOGRAD, GOSPODAR JOVANOVA 35

IZVESTAJ O TOKOVIMA GOTOVINE



7005008970839

u periodu od 01.01.2011. do 31.12.2011. godine

- u hiljadama dinara

POZICIJA	AOP	Iznos	
		Tokom godina	Prethodne godine
1	2	3	4
A. TOKOVI GOTOVINE IZ POSLOVNIH AKTIVNOSTI			
I. Prilivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 3)	301	214523	210596
1. Prodaja i primljeni avansi	302	206841	213000
2. Primljene kamate iz poslovnih aktivnosti	303	41	70
3. Ostali prilivi iz redovnog poslovanja	304	7641	6526
II. Odlivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 5)	305	200996	200532
1. Isplate dobavljačima i osti avansi	306	39640	36946
2. Zarade, naknade zarada i ostali licni rashodi	307	141561	144711
3. Placene kamate	308	1289	154
4. Porez na dobitak	309	110	467
5. Placanja po osnovu ostalih javnih prihoda	310	26396	27254
III. Neto priliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (I-II)	311	5527	10064
IV. Neto odliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (II-I)	312		
B. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI INVESTIRANJA			
I. Prilivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 5)	313	15061	0
1. Prodaja akcija i udela (neto prilivi)	314	15020	0
2. Prodaja nematerijalnih ulaganja, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	315		
3. Ostali finansijski plasmani (neto prilivi)	316		
4. Primljene kamate iz aktivnosti investiranja	317	41	0
5. Primljene dividende	318		
II. Odlivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 3)	319	329	1582
1. Kupovina akcija i udela (neto odlivi)	320		
2. Kupovina nematerijalnih ulaganja, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	321	329	1582
3. Ostali finansijski plasmani (neto odlivi)	322		
III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti investiranja (I-II)	323	14732	0
IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti investiranja (II-I)	324	0	1582

POZICIJA	AOP	IZNOS	
		Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4
V. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI FINANSIRANJA			
I. Prilivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 3)	325	20708	278
1. Uvećanje osnovnog kapitala	326		
2. Dugoročni i kratkoročni krediti (neto prilivi)	327	20708	278
3. Ostale dugoročne i kratkoročne obaveze	328		
II. Odlivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 4)	329	31583	12204
1. Otkup sopstvenih akcija i udela	330	20910	1952
2. Dugoročni i kratkoročni krediti i ostale obaveze (neto odlivi)	331	4282	0
3. Finansijski iznajmljivanje	332		
4. Isplaćene dividende	333	6391	11152
III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (I - II)	334		
IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (II - I)	335	10877	11926
G. SVEGA PRILIVI GOTOVINE (301+313+325)	336	250290	219874
D. SVEGA ODLIVI GOTOVINE (305+319+329)	337	240908	223318
Dj. NETO PRILIVI GOTOVINE (336-337)	338	9382	0
E. NETO ODLIV GOTOVINE (337-336)	339	0	3444
Ä...Ä: GOTOVINA NA POČETKU OBRACUNSKOG PERIODA	340	7576	10202
Z. POZITIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERACUNA GOTOVINE	341	98	819
I. NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERACUNA GOTOVINE	342	0	1
J. GOTOVINA NA KRAJU OBRACUNSKOG PERIODA (338-339+340+341-342)	343	17056	7576

U Beogradu dana 22. 2012. godine

Lice odgovorno za sastavljanje
finansijskog izveštaja




Zakonski zastupnik



Popunjiva pravno lice - preduzetnik		
07017944 Matični broj	Sifra delatnosti	101822625 PIB
Popunjiva Agencija za privredne registre		
750 1 2 3 Vrsta posla	10	20 21 22 23 24 25 26

Naziv: INSTITUT ZA STRANE JEZIKE AD BEOGRAD

Sedište: BEOGRAD, GOSPODAR JOVANOVA 35

IZVESTAJ O PROMENAMA NA KAPITALU



7005008970853

u periodu od 01.01.2011. do 31.12.2011. godine

- u hiljadama dinara

Red. br.	OPIS	Osnovni kapital (grupa 30 bez 309)		Ostali kapital (racun 309)		Neuplaceni upisani kapital (grupa 31)		Emisiona premija (racun 32)	
		AOP		AOP		AOP		AOP	
	1		2		3		4		5
1	Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____	401	28220	414	115	427		440	
2	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - povecanje	402		415		428		441	
3	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - smanjenje	403		416		429		442	
4	Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3)	404	28220	417	115	430		443	
5	Ukupna povecanja u prethodnoj godini	405		418		431		444	
6	Ukupna smanjenja u prethodnoj godini	406		419		432		445	
7	Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6)	407	28220	420	115	433		446	
8	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucioj godini - povecanje	408		421		434		447	
9	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucioj godini - smanjenje	409		422		435		448	
10	Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. tekuce godine _____ (red.br. 7+8-9)	410	28220	423	115	436		449	
11	Ukupna povecanja u tekucioj godini	411		424		437		450	
12	Ukupna smanjenja u tekucioj godini	412		425		438		451	
13	Stanje na dan 31.12. tekuce godine _____ (red.br. 10+11-12)	413	28220	426	115	439		452	

Red. br.	O P I S	AOP	Rezerve (racuni 321, 322)	AOP	Revizionizacijske rezerve (racuni 330 i 331)	AOP	Nerealizovani dobiti po osnovu hartija od vrednosti (racun 332)	AOP	Nerealizovani gubici po osnovu hartija od vrednosti (racun 333)
	1		6		7		8		9
1	Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____	453	3542	456		479		492	
2	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - povecanje	454		467		480		493	
3	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u prethodnoj godini - smanjenje	455		468		481		494	
4	Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3)	456	3542	469		482		495	
5	Ukupna povecanja u prethodnoj godini	457		470		483		496	
6	Ukupna smanjenja u prethodnoj godini	458		471		484		497	
7	Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6)	459	3542	472		485		498	
8	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucjoj godini - povecanje	460		473		486		499	
9	Ispravka materijalno znacajnih gresaka i promena racunovodstvenih politika u tekucjoj godini - smanjenje	461		474		487		500	
10	Korigovano pocetno stanje na dan 01.01. tekuce godine _____ (red.br. 7+8-9)	462	3542	475		488		501	
11	Ukupna povecanja u tekucjoj godini	463		476		489		502	
12	Ukupna smanjenja u tekucjoj godini	464		477		490		503	
13	Stanje na dan 31.12. tekuce godine _____ (red.br. 10+11-12)	465	3542	478		491		504	

Red. br.	OPIS	ACP	Neraspoređeni dobitak (grupa 34)	ACP	Gubitak do visine kapitala (grupa 35)	ACP	Otkupljene sopstvene akcije i udeli (racun 037.237)	ACP	Ukupno (kol. 2+3+4+5+6+7+8-9+10-11-12)
1	Stanje na dan 01.01. prethodne godine _____	505	22395	518		531		544	54272
2	Ispravka materijalno značajnih gresaka i promena računovodstvenih politika u prethodnoj godini - povećanje	506		519		532		545	
3	Ispravka materijalno značajnih gresaka i promena računovodstvenih politika u prethodnoj godini - smanjenje	507		520		533		546	
4	Korigovano početno stanje na dan 01.01. prethodne godine _____ (red.br. 1+2-3)	508	22395	521		534		547	54272
5	Ukupna povećanja u prethodnoj godini	509	9496	522		535	378	548	9110
6	Ukupna smanjenja u prethodnoj godini	510	11152	523		536		549	11152
7	Stanje na dan 31.12. prethodne godine _____ (red.br. 4+5-6)	511	20739	524		537	378	550	52238
8	Ispravka materijalno značajnih gresaka i promena računovodstvenih politika u tekućoj godini - povećanje	512		525		538		551	
9	Ispravka materijalno značajnih gresaka i promena računovodstvenih politika u tekućoj godini - smanjenje	513		526		539		552	
10	Korigovano početno stanje na dan 01.01. tekuće godine _____ (red.br. 7+8-9)	514	20739	527		540	378	553	52238
11	Ukupna povećanja u tekućoj godini	515	6341	528		541		554	6341
12	Ukupna smanjenja u tekućoj godini	516	13254	529		542	378	555	12876
13	Stanje na dan 31.12. tekuće godine _____ (red.br. 10+11-12)	517	13826	530		543		556	45703

НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ-2011.г.

1. ОПШТЕ ИНФОРМАЦИЈЕ О ДРУШТВУ

Привредно друштво ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АД Београд,
Београд, Господар Јованова 35

Матични број: 07017944

Порески идентификациони број (ПИБ): 101822625

Друштво је основано 01.07.1953.год.

Претежна делатност друштва је 8559.(образовање)

Према критеријумима за разврставање из Закона о рачуноводства и ревизији („Службени гласник РС“ бр. 46/2006) друштво је разврстано у МАЛО правно лице.

Просечан број запослених у 2011.год. је 113. (у 2010. -119).

Institut је матично правно лице. Институт је оснивач Више школе за енглески језик“ЕДУКАТ“-100%

2. ОСНОВА ЗА САСТАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКИХ ИЗВЕШТАЈА

Финансијски извештаји Института за стране језике АД Београд, Господар Јованова 35 за обрачунски период 01.01-31.12.2011. године састављени су, по свим материјално значајним питањима, у складу са Међународним рачуноводственим стандардима/Међународним стандардима финансијског извештавања (МРС/МСФИ), Законом о рачуноводству и ревизији („Службени гласник РС“ бр. 46/2006), другим подзаконским прописима донетим на основу тог Закона, као и у складу са изабраним и усвојеним рачуноводственим политикама друштва.

У 2009.ГОДИНИ ПРВИ ПУТ ЈЕ примењен актуарски обрачун за МРС-19

3. УСВОЈЕНЕ И ПРИМЕЊЕНЕ РАЧУНОВОДСТВЕНЕ ПОЛИТИКЕ И ПРОЦЕНЕ

Сви подаци исказани су у хиљадама динара (РСД), осим уколико није друкчије наведено.

Рачуноводствене политике нису мењане у 2011.години .

4. ПРИХОДИ ОД ПРОДАЈЕ

	2011	2010
Приходи од продаје робе на домаћем тржишту	1.655	1.988
Свега приходи од продаје робе	1.655	1.988
Приходи од продаје производа на домаћем тржишту	6.402	8.265
Приходи од продаје услуга на домаћем тржишту	168.091	171.179
Свега приходи од продаје производа и услуга	174.493	179.444
УКУПНО ПРИХОДИ ОД ПРОДАЈЕ	176.148	181.432

5. ПРИХОДИ ОД АКТИВИРАЊА УЧИНАКА И РОБЕ

	2011	2010
Приходи од активирања или потрошње робе за сопствене потребе	97	129
Приходи од активирања или потрошње производа и услуга за сопствене потребе	703	699

	2011	2010
УКУПНО	800	828

6. ПОВЕЋАЊЕ И СМАЊЕЊЕ ВРЕДНОСТИ ЗАЛИХА УЧИНАКА

	2011.	2010
Почетне залихе учинака (01.01.)	7.509	5.628
Недовршена производња	0	0
Недовршене услуге	0	0
Готови производи	7.509	5.628
Крајње залихе учинака (31.12.)	8028	7.509
Недовршена производња	0	0
Недовршене услуге	0	0
Готови производи	8028	7509
ПОВЕЋАЊЕ ВРЕДНОСТИ ЗАЛИХА УЧИНАКА	519	1.881
СМАЊЕЊЕ ВРЕДНОСТИ ЗАЛИХА УЧИНАКА		

7. ОСТАЛИ ПОСЛОВНИ ПРИХОДИ

	2011	2010
Приходи од премија, субвенција, дотација, донација и сл.	0	0
Приходи од закупнина	0	0
Приходи од чланарина	0	0
Приходи од тантијема и лиценцних накнада	0	0
Остали пословни приходи	0	0
УКУПНО	0	0

8. НАБАВНА ВРЕДНОСТ ПРОДАТЕ РОБЕ

	2011	2010
Набавна вредност продате робе на велико	1425	1.802
УКУПНО	1.425	1.802

9. ТРОШКОВИ МАТЕРИЈАЛА

	2011	2010
Трошкови материјала за израду	174	322
Трошкови режијског материјала	2.880	3.004
Трошкови горива и енергије	3.036	2.682
УКУПНО	6.090	6.008

10. ТРОШКОВИ ЗАРАДА, НАКНАДА ЗАРАДА И ОСТАЛИ ЛИЧНИ РАСХОДИ

	2011	2010
Трошкови зарада и накнада зарада (брото)	97.314	100.538
Трошкови пореза и доприноса на зараде и накнаде зарада на терет послодавца	17.641	17.946
Трошкови накнада по уговорима о делу	6.236	7.933
Трошкови накнада по ауторским уговорима	524	1.115
Трошкови накнада по уговорима о привременим и повременим пословима		
Трошкови накнада физичким лицима по основу осталих уговора	689	760
Трошкови накнада члановима управног и надзорног одбора	3.809	3.561
Остали лични расходи и накнаде	4.441	3714
УКУПНО	130.654	135.567

11. ТРОШКОВИ АМОРТИЗАЦИЈЕ И РЕЗЕРВИСАЊА

	2011	2010
Трошкови амортизације	2.227	2.443
Трошкови резервисања за гарантни рок	0	0
Резервисања за трошкове обнављања природних богатстава	0	0
Резервисања за задржане кауције и депозите	0	0
Резервисања за трошкове рескструктурирања	0	0
Резервисања за накнаде и друге бенефиције запослених	1.269	58
Остала дугорочна резервисања	0	0
УКУПНО	3.496	2.501

12. ОСТАЛИ ПОСЛОВНИ РАСХОДИ

	2011	2010
Трошкови услуга на изради учинака	4.263	5.868
Трошкови транспортних услуга	1.655	1.645
Трошкови услуга одржавања	221	491
Трошкови закупнина	7.980	8.446
Трошкови сајмова	148	134
Трошкови рекламе и пропаганде	5.035	5.431
Трошкови истраживања		
Остали трошкови производних услуга	2058	2.273

	2011	2010
Свега трошкови производних услуга	21.360	24.288
Трошкови непроизводних услуга	1.784	1.159
Трошкови репрезентације	436	334
Трошкови премија осигурања	264	241
Трошкови платног промета	1.818	1.037
Трошкови чланарина	286	292
Трошкови пореза	528	940
Трошкови доприноса		
Остали нематеријални трошкови	1667	1.346
Свега нематеријални трошкови	6.783	5.349
УКУПНО	28.143	29.637

13. ФИНАНСИЈСКИ ПРИХОДИ

	2011	2010
Финансијски приходи од матичних и зависних правних лица	0	0
Финансијски приходи од осталих повезаних правних лица	0	0
Приходи од камата	41	70
Позитивне курсне разлике	103	821
Приходи по основу ефеката валутне клаузуле	0	0
Приходи од учешћа у добити зависних правних лица и заједничких улагања	0	0
Остали финансијски приходи	0	
УКУПНО	144	891

14. ФИНАНСИЈСКИ РАСХОДИ

	2011	2010
Финансијски расходи из односа са матичним и зависним правним лицима	0	0
Финансијски приходи из односа са осталим повезаним правним лицима	0	0
Расходи камата	1.466	154
Негативне курсне разлике	2	0
Расходи по основу ефеката валутне клаузуле	65	0
Расходи од учешћа у губитку зависних правних лица и заједничких улагања	0	
Остали финансијски расходи	0	

УКУПНО	1.533	154
---------------	-------	-----

15. ОСТАЛИ ПРИХОДИ

	2011	2010
Добици од продаје нематеријалних улагања, некретнина, постројења и опреме	0	
Добици од продаје биолошких средстава	0	
Добици од продаје учешћа и дугорочних хартија од вредности	0	
Добици од продаје материјала	0	0
Вишкови	1	5
Наплаћена отписана потраживања	47	84
Приходи по основу ефеката уговорене заштите од ризика осим валутне клаузуле	0	
Приходи од смањења обавеза	0	
Приходи од укидања дугорочних резервисања	0	
Остали непоменути приходи	10	5
Приходи од усклађивања вредности биолошких средстава		
Приходи од усклађивања вредности нематеријалних улагања		
Приходи од усклађивања вредности некретнина, постројења и опреме		
Приходи од усклађивања вредности дугорочних финансијских пласмана и хартија од вредности расположивих за продају		
Приходи од усклађивања вредности залиха		
Приходи од усклађивања вредности потраживања и краткорочних финансијских пласмана		
Приходи од усклађивања вредности остале имовине		
УКУПНО	58	94

16. ОСТАЛИ РАСХОДИ

	2011	2010
Губици по основу расходања и продаје нематеријалних улагања, некретнина, постројења и опреме	41	0
Губици по основу расходања и продаје биолошких средстава	0	0
Губици по основу продаје учешћа у капиталу и хартија од вредности	0	0
Губици од продаје материјала	1	1

	2011	2010
Мањкови	1	13
Расходи по основу ефеката уговорене заштите од ризика, осим валутне клаузуле који не испуњавају услове да се искажу у оквиру ревалоризационих резерви	0	0
Расходи по основу директних отписа потраживања	0	35
Расходи по основу расхоровања залиха материјала и робе		6
Остали непоменути расходи	83	240
Обезвређење биолошких средстава		
Обезвређење нематеријалних улагања		
Обезвређење некретнина, постројења и опреме		
Обезвређење дугорочних финансијских пласмана и других хартија од вредности расположивих за продају		
Обезвређење залиха материјала и робе		
Обезвређење потраживања и краткорочних финансијских пласмана	71	13
Обезвређење остале имовине		
УКУПНО	154	308

19. GOODWILL И НЕМАТЕРИЈАЛНА УЛАГАЊА

Стање и промене на goodwill-у и нематеријалним улагањима друштва могу се приказати на следећи начин:

	Улагања у развој	Концесије, патенти, лиценце и слична права	Остала нематеријална улагања	Нематеријална улагања у припреми	Аванси за нематеријална улагања	УКУПНО НЕМАТЕРИЈАЛНА УЛАГАЊА	GOODWILL
НАБАВНА ВРЕДНОСТ							
Почетно стање - 1. јануар 2011. год.				1.495		1.495	
Исправка грешке и промена рачуноводствене политике							
Повећања				23		23	
Отуђења и расхоровање							
Ревалоризација - процена по поштеној вредности							
Остало							
Крајње стање - 31. децембар 2011. год.				1.518		1.518	
ИСПРАВКА ВРЕДНОСТИ							
Почетно стање - 1. јануар 2011. год.				419		419	
Исправка грешке и промена рачуноводствене политике							
Амортизација				131		131	

Губици због обезвређења							
Отуђења и расходање							
Ревалоризација – процена по поштеној вредности							
Остало							
Крајње стање - 31. децембар 2011 год.					550		550
НЕОТПИСАНА (САДАШЊА) ВРЕДНОСТ							
31. децембар 2011 год.					968		968

20. НЕКРЕТНИНЕ, ПОСТРОЈЕЊА И ОПРЕМА

Стање и промене на некретнинама, постројењима и опреми друштва приказане су у табели у наставку.

Укупна неотписана вредност некретнина, постројења и опреме који су дати у јамство за обезбеђење обавеза према банци за обезбеђење одобреног кредита износи на дан 31.12.2011. године 0 хиљада дин.

Обелоданити уколико неке некретнине нису уписане у земљиште књиге, односно катастар непокретности.

	Земљиште	Грађевински и објекти	Постројења и опрема	Остале некретнине, постројења и опрема	Некретнине, постројења и опрема у припреми	Аванси за некретнине, постројења и опрему	Улагања на туђим НПО	УКУПНО
НАБАВНА ВРЕДНОСТ								
Почетно стање - 1. јануар. 2011. год.		58.258	19.487	4132			2.253	84.130
Исправка грешке и промена рачуноводствене политике								

Нова улагања			283	3				286
Отуђења и расхоровање			355					355
Ревалоризација - процена по поштеној вредности								
Остало								
Крајње стање - 31. децембар 2011. год.		58.258	19.415	4.135			2253	84.061
ИСПРАВКА ВРЕДНОСТИ								
Почетно стање - 1. јануар 2011. год.		17.279	16.310				1.057	34.646
Исправка грешке и промена рачуноводствене политике								
Амортизација		758	1085				253	2.096
Губици због обезвређења								
Отуђења и расхоровање			314					314
Ревалоризација - процена по поштеној вредности								
Остало								
Крајње стање - 31. децембар 2011. год.		18037	17081				1.310	36428
НЕОТПИСАНА (САДАШЊА) ВРЕДНОСТ- 31.12.2011.		40.221	2.334	4135			943	47.633

23. УЧЕШЋА У КАПИТАЛУ

	% Учешћа	2011.	2010
Учешћа у капиталу зависних правних лица			
Правно лице .EDUKAT.....	100	4.012	4.012
Правно лице			
Остало			
Свега			
Учешћа у капиталу осталих повезаних правних лица			
Правно лице			
Правно лице			
Остало			
Свега	100	4.012	4.012
Учешћа у капиталу осталих правних лица и друге хартије од вредности расположиве за продају			
Правно лице			
Правно лице			
Остало			
Свега			
Минус: Обезвређење учешћа у капиталу		1.685	1.685
УКУПНО УЧЕШЋА У КАПИТАЛУ	100	2.327	2.327

27. ПОТРАЖИВАЊА

	2011	2010
Купци – матична и зависна правна лица	0	0
Купци – остала повезана правна лица	0	0
Купци у земљи	430	1.409
Купци у иностранству	84	71
Минус: Исправка вредности потраживања од купаца	410	1.425
Свега потраживања по основу продаје	104	55
Потраживања из комисионе и консигнационе продаје	106	203
Остала потраживања из специфичних послова		0
Минус: Исправка вредности потраживања из специфичних послова	100	0

	2011	2010
Свега потраживања из специфичних послова	6	203
Потраживања за камату и дивиденде		
Потраживања од запослених	362	361
Потраживања од државних органа и организација	235	
Потраживања по основу преплаћених осталих пореза и доприноса	49	92
Остала потраживања	1.295	1.885
Минус: Исправка вредности других потраживања		
Свега друга потраживања	1295	2.338
УКУПНО ПОТРАЖИВАЊА	1941	2.596

Ne posedujeto materijalno značajna потраживања од купаца која нису усаглашена.

28. ПОТРАЖИВАЊА ЗА ВИШЕ ПЛАЋЕН ПОРЕЗ НА ДОБИТАК

Више плаћен порез на добит је на бази обрачуна 2009-аконтативно више плаћено 195.855.00 динара и користиће се за аконт. 2011.god.

29. КРАТКОРОЧНИ ФИНАНСИЈСКИ ПЛАСМАНИ

	2011	2010
Краткорочни кредити и пласмани - матична и зависна правна лица	2.613	2.613
Краткорочни кредити и пласмани - остала повезана правна лица	0	0
Краткорочни кредити у земљи	0	0
Краткорочни кредити у иностранству	0	0
Део дугорочних финансијских пласмана који доспева до једне године	0	0
Хартије од вредности које се држе до доспећа - део који доспева до једне године	0	0
Хартије од вредности којима се тргује	0	0
Остали краткорочни финансијски пласмани	0	378
Минус: Обезвређење краткорочних финансијских пласмана	0	0
УКУПНО	2.613	2.991

30. ГОТОВИНСКИ ЕКВИВАЛЕНТИ И ГОТОВИНА

	2011	2010
Хартије од вредности – готовински еквиваленти	311	70
Текући (пословни) рачуни	8.973	369
Издвојена новчана средства и акредитиви	854	1.384
Благајна	129	7
Девизни рачун	6.789	5.746
Девизни акредитиви		0
Девизна благајна		0
Остала новчана средства		
Новчана средства чије је коришћење ограничено или вредност умањена		0
УКУПНО	17.056	7.576

31. ПОРЕЗ НА ДОДАТУ ВРЕДНОСТ И АКТИВНА ВРЕМЕНСКА РАЗГРАНИЧЕЊА

	2011	2010
Порез на додату вредност – претходни порез	53	69
Активна временска разграничења	2.518	641
УКУПНО	2.571	710

32. ОДЛОЖЕНА ПОРЕСКА СРЕДСТВА И ОБАВЕЗЕ

	2011	2010
Добитак пре опорезивања	6.204	9.149
Важећа пореска стопа	10	10
Порез из добитка (добитак пре опорезивања * пореска стопа)	219	268
Ефекти по основу разлике за признату амортизацију		
Ефекти сталних разлика – непризнати трошкови		
Неискоришћен порески кредит по основу губитака ранијих година		
Неискоришћен порески кредит по основу улагања у основна средства		
Неискоришћени остали порески кредити		
Промене одложених пореских средстава / обавеза	356	624
Ефекти промене пореске стопе		
Укупни порески трошак / (кредит) – нето	506	892

34. ОСНОВНИ И ОСТАЛИ КАПИТАЛ

	2011	2010
Акцијски капитал	28.220	28.330
Удели ДОО		
Улози		
Друштвени капитал		
Задружни удели		
Остали основни капитал	115	115
УКУПНО	28.335	28.335

Акционари друштва су запослени i пензионисани радници Instituta i правна лица.

УКУПНО на дан састављања извештаја

Физичка лица-бр.акција обичних	5.720	70.94134	
Правних лица- П-	2.343	29.05866	
УКУПНО АКЦИЈА	8.063	100%	

	2011	2010
Резерве за откуп сопствених акција	3.542	3.542
УКУПНО	3.542	3.542

38. НЕРАСПОРЕЂЕНА ДОБИТ

Нераспоређена добит друштва може се приказати на следећи начин:

	2010
Почетно стање – 1.1.2011	20.739
Исправка грешке и промена рачуноводствене политике	
Кориговано стање нераспоређене добити ранијих година – 1.1.2011	6.863
Исплата дивиденде	6.391

Остала повећања	
Остала смањења	
Нераспоређена добит текуће године	6.341
Стање на дан 31.12.2011	13.826

Расподела нерасподеђеног добитка извршена на основу Одлуке бр 503/11 Скупштине акционара 21.04.2011.

	2011
Покриће губитка	
Исплата дивиденде	5.809
Учешће запослених у добити	
Резерве	
Основни капитал	
Остало	
Обрачунати порез	582

Износ ислаћене дивиденде по акцији износио је 800 дин.neto.

40. ОТКУПЉЕНЕ СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ (ИЛИ УДЕЛИ)

	2011	2010
Откупљене сопствене акције (или удели) које је које је друштво дужно да отуђи у периоду дужем од годину дана од дана стицања	0	
Откупљене сопствене акције (или удели) ради продаје или поништавања у року од годину дана.	0	378
УКУПНО	0	378

41. ДУГОРОЧНА РЕЗЕРВИСАЊА

	Резервисања за трошкове у гарантном року	Резервисања за трошкове обнављања природних богатстава	Резервисања за задржане кауције и депозите	Резервисања за трошкове реструктурирања	Резервисања за накнаде и друге бенефиције запослених	Остала дугорочна резервисања	УКУПНО 0
Почетно стање – 1.1.2011.					6.105		6.105
Исправка грешке и промена рачуноводствене политике							
Додатна резервисања извршена у 2011. год.					1.269		1.269
Искоришћена резервисања у 2011. год.					449		449

Укинута резервисања у 2011. год.							
Повећање проистекло из дисконтовања							
Остало							
Крајње стање – 31.12.2011					6.925		6.925

44. КРАТКОРОЧНЕ ФИНАНСИЈСКЕ ОБАВЕЗЕ

46. ОБАВЕЗЕ ИЗ ПОСЛОВАЊА

	2011	2010
Примљени аванси, депозити и кауције	352	144
Добављачи - матична и зависна правна лица		
Добављачи - остала повезана правна лица		
Добављачи у земљи	3696	3.871
Добављачи у иностранству		
Остале обавезе из пословања		
Свега обавезе из пословања	4.048	4.015
Обавезе према увознику	0	
Обавезе по основу извоза за туђ рачун	0	
Обавезе по основу комисионе и консигнационе продаје	0	
Остале обавезе из специфичних послова		
Свега обавезе из специфичних послова	0	0
УКУПНО ОБАВЕЗЕ ИЗ ПОСЛОВАЊА	4.015	4.015

47. ОСТАЛЕ КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ И ПАСИВНА ВРЕМЕНСКА РАЗГРАНИЧЕЊА

	2011	2010.
Обавезе за нето зараде и накнаде зарада, осим накнада зарада које се рефундирају	4.663	5414
Обавезе за порез на зараде и накнаде зарада на терет запосленог	714	946
Обавезе за доприносе на зараде и накнаде зарада на терет запосленог	1.202	1.412
Обавезе за порезе и доприносе на зараде и накнаде зарада на терет послодавца	1.221	1.435
Обавезе за нето накнаде зарада које се рефундирају	266	456
Обавезе за порезе и доприносе на накнаде зарада на терет	102	180

	2011	2010.
запосленог које се рефундирају		
Обавезе за порезе и доприносе на накнаде зарада на терет послодавца које се рефундирају	65	114
Свега обавезе по основу зарада и накнада зарада	8.233	9.959
Обавезе по основу камата и трошкова финансирања	103	
Обавезе за дивиденде		
Обавезе за учешће у добити		
Обавезе према запосленима	842	687
Обавезе према члановима управног и надзорног одбора	251	251
Обавезе према физичким лицима за накнаде по уговорима	527	486
Обавезе за нето приход предузетника који аконтацију подиже у току године		
Остале обавезе	136	120
Свега друге обавезе	1.860	1.544
Унапред обрачунати трошкови	75	104
Обрачунати приходи будућег периода	0	0
Остала ПВР	74	179
Свега ПВР	149	283
УКУПНО ОСТАЛЕ КРАТКОРОЧНЕ ОБАВЕЗЕ И ПВР	10.242	11.786

Производи и роба се продају по ценама из ценовника друштва.

ДЕВИЗНИ КУРСЕВИ:

Званични средњи курс Народне банке Србије страних валута који су коришћени за прерачунавање у динарску променљивост девизних позиција биланса стања су следећи:

	31.12. 2011.	31.12.2010.
EUR	104.6409	105.4982
USD	80.8662	79.2802
CHF	0.00	84.4458
GBP	124.6022	122.4161

U Beogradu
danas 24.02.2012.godine

Lice odgovorno za izdavanje
Finansijskih izveštaja

zakonski zastupnik





I E F

FINANSIJSKI IZVEŠTAJI
ZA 2011. GODINU I
IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA
INSTITUT ZA STRANE JEZIKE - BEOGRAD

Beograd, mart 2012. godine

I E F



11070 Beograd
Bulevar Mihajla Pupina 10 B-I/II

telefon (011) 20-53-550
fax (011) 20-53-590

WWW.IEF.RS

"I E F" d.o.o. je osnovan i upisan u registar preduzeća za reviziju na osnovu mišljenja Saveznog ministarstva finansija septembra 2000. godine. Aktuelna registracija kao revizorskog preduzeća bazirana na rešenju Ministarstva finansije RS br. 023-02-00112/2008-16 od 07.04.2008. godine. Član Komore ovlašćenih revizora, red. broj upisa 18, na osnovu odluke Saveta Komore 67/07 od 18.06.2007. godine. Upis kod Agencije za privredne registre 24.03.2006. godine, broj registracije BD 52416; MB: 17303252; PIB: 100120147



R 19/12

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA O FINANSIJSKIM IZVEŠTAJIMA

Skupštini akcionara i Upravnom odboru
Institut za strane jezike a.d., Beograd

Izvršili smo reviziju priloženih finansijskih izveštaja privrednog društva Institut za strane jezike a.d., Beograd (u daljem tekstu: Društvo), koji obuhvataju Bilans stanja na dan 31. decembra 2011. godine i odgovarajući Bilans uspeha, Izveštaj o promenama na kapitalu i Izveštaj o tokovima gotovine za godinu koja se završava na taj dan, kao i pregled značajnih računovodstvenih politika i napomene uz finansijske izveštaje.

Odgovornost rukovodstva za finansijske izveštaje

Rukovodstvo je odgovorno za sastavljanje i istinito prikazivanje ovih finansijskih izveštaja u skladu sa Međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja i u skladu sa propisima Republike Srbije, kao i za one interne kontrole koje rukovodstvo odredi kao neophodne u pripremi finansijskih izveštaja koji ne sadrže materijalno značajne pogrešne iskaze, nastale usled kriminalne radnje ili greške.

Odgovornost revizora

Naša je odgovornost da izrazimo mišljenje o finansijskim izveštajima na osnovu izvršene revizije. Reviziju smo izvršili u skladu sa Međunarodnim standardima revizije. Ovi standardi nalažu da se pridržavamo etičkih zahteva i da reviziju planiramo i izvršimo na način koji omogućava da se, u razumnoj meri, uverimo da finansijski izveštaji ne sadrže materijalno značajne pogrešne iskaze.

Revizija uključuje sprovođenje postupaka radi pribavljanja revizijskih dokaza o iznosima i obelodanjivanjima datim u finansijskim izveštajima. Odabrani postupci su zasnovani na revizorskom prosuđivanju, uključujući procenu rizika postojanja materijalno značajnih pogrešnih iskaza u finansijskim izveštajima, nastalih usled kriminalne radnje ili greške. Prilikom procene rizika, revizor sagledava interne kontrole relevantne za sastavljanje i istinito prikazivanje finansijskih izveštaja radi osmišljavanja revizijskih postupaka koji su odgovarajući u datim okolnostima, ali ne u cilju izražavanja mišljenja o delotvornosti internih kontrola pravnog lica. Revizija takođe uključuje ocenu adekvatnosti primenjenih računovodstvenih politika i opravdanosti računovodstvenih procena izvršenih od strane rukovodstva, kao i ocenu opšte prezentacije finansijskih izveštaja.

Smatramo da su pribavljeni revizijski dokazi dovoljni i odgovarajući i da obezbeđuju osnovu za izražavanje našeg revizijskog mišljenja.

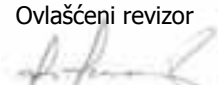
Mišljenje

Po našem mišljenju, finansijski izveštaji prikazuju istinito i objektivno, po svim materijalno značajnim pitanjima, finansijski položaj Društva na dan 31. decembra 2011. godine, kao i rezultate njegovog poslovanja i tokove gotovine za godinu koja se završava na taj dan, u skladu sa računovodstvenim propisima Republike Srbije.

Beograd, 14. mart 2012. godine



Ovlašćeni revizor


Miroslav M. Milojević

MIŠLJENJE NEZAVISNOG REVIZORA O FINANSIJSKIM IZVEŠTAJIMA

Odeljak A.

FINANSIJSKI IZVEŠTAJI

1. Bilans stanja	7
2. Bilans uspeha	8
3. Izveštaj o tokovima gotovine	9
4. Izveštaj o promenama na kapitalu	10

Odeljak B.

NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE

I. Društvo i osnove za finansijsko izveštavanje	13
II. Pregled pozicija Bilansa stanja sa napomenama	19
III. Pregled pozicija Bilansa uspeha sa napomenama	29
IV. Pregled pozicija Izveštaja o tokovima gotovine sa napomenama	31
V. Događaji posle datuma bilansa stanja	32
VI. Ostale napomene	32

PRILOG

Pismo o prezentiranim finansijskim izveštajima

ODELJAK A.

FINANSIJSKI IZVEŠTAJI 2011.

BILANS STANJA

na dan 31.12.

Institut za strane jezike - Beograd

(u RSD 000)

Pozicije	Napomena*	2011.	2010.
STALNA IMOVINA		53.541	52.886
Nematerijalna ulaganja	II.1.	968	1.076
Nekretnine, postrojenja, oprema i biološka sredstva	II.2.	47.633	49.483
Dugoročni finansijski plasmani	II.3.	4.940	2.327
OBRтна IMOVINA		32.335	24.321
Zalihe	II.4.	11.163	10.780
Potraživanja	II.5.	2.002	2.597
Potraživanja za više plaćen porez na dobitak	II.6.	49	196
Kratkoročni finansijski plasmani	II.7.		2.613
Gotovinski ekvivalenti	II.8.	17.056	7.576
Porez na dodatu vrednost i aktivna vremenska razgraničenja	II.9.	2.065	559
ODLOŽENA PORESKA SREDSTVA	II.10.	506	150
UKUPNA AKTIVA		86.382	77.357
KAPITAL		45.703	52.238
Osnovni kapital	II.11.	28.335	28.335
Rezerve	II.11.	3.542	3.542
Neraspoređeni dobitak	II.11.	13.826	20.739
Otkupljene sopstvene akcije	II.11.		378
DUGOROČNA REZERVISANJA	II.12.	6.925	6.105
DUGOROČNE OBAVEZE	II.13.	8.879	
KRATKOROČNE OBAVEZE		24.875	19.014
Kratkoročne finansijske obaveze	II.14.	7.610	278
Obaveze iz poslovanja	II.15.	4.049	4.015
Ostale kratkoročne obaveze	II.16.	10.093	11.503
Obaveze po osnovu PDV, ostalih javnih prihoda i PVR	II.17.	3.123	3.179
Obaveze po osnovu poreza na dobitak	II.18.		39
UKUPNA PASIVA		86.382	77.357

* Napomene ukazuju na prezentaciju razmatranja pojedinih pozicija Bilansa stanja pod naslovom: Napomene uz finansijske izveštaje

BILANS USPEHA

Institut za strane jezike - Beograd

u periodu od 01.01. do 31.12.

(u RSD 000)

Pozicije	Napomena*	2011.	2010.
PRIHODI I RASHODI IZ REDOVNOG POSLOVANJA			
POSLOVNI PRIHODI	III.1.	177.467	184.141
Prihodi od prodaje		176.148	181.432
Prihodi od aktiviranja učinaka i robe		800	828
Povećanje vrednosti zaliha učinaka		519	1.881
POSLOVNI RASHODI	III.1.	169.779	175.515
Nabavna vrednost prodate robe		1.425	1.802
Troškovi materijala		6.061	6.009
Troškovi zarada, nakanada zarada i ostali lični rashodi		130.654	135.566
Troškovi amortizacije i rezervisanja		3.496	2.501
Ostali poslovni rashodi		28.143	29.637
POSLOVNI DOBITAK	III.1.	7.688	8.626
FINANSIJSKI PRIHODI	III.2.	144	891
FINANSIJSKI RASHODI	III.2.	1.533	154
OSTALI PRIHODI	III.3.	58	94
OSTALI RASHODI	III.3.	154	308
DOBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA	III.4.	6.203	9.149
GUBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA	III.4.		
NETO DOBITAK POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA	III.5.		
NETO GUBITAK POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA	III.5.		
DOBITAK PRE OPOREZIVANJA	III.6.	6.203	9.149
GUBITAK PRE OPOREZIVANJA	III.6.		
POREZ NA DOBITAK			
Poreski rashod perioda	III.7.	219	268
Odloženi poreski rashodi perioda	III.7.		
Odloženi poreski prihodi perioda	III.7.	356	615
Isplaćena lična primanja poslodavcu	III.8.		
NETO DOBITAK	III.9.	6.340	9.496
NETO DOBITAK KOJI PRIPADA MANJINSKIM ULAGAČIMA	III.10.		
NETO DOBITAK KOJI PRIPADA VLASNICIMA MATIČNOG PRAVNOG LICA	III.11.		
ZARADA PO AKCIJI			
Osnovna zarada po akciji	III.12.	1	1
Umanjena (razvodnjena) zarada po akciji	III.13.		

* Napomene ukazuju na razmatranja pojedinih pozicija Bilansa uspeha pod naslovom: Napomene uz finansijske izveštaje

IZVEŠTAJ O TOKOVIMA GOTOVINE

Institut za strane jezike - Beograd

u periodu od 01.01. do 31.12.

(u RSD 000)

Pozicije	Napomene *	2011.	2010.
TOKOVI GOTOVINE IZ POSLOVNIH AKTIVNOSTI	IV.1.		
Prilivi gotovine iz poslovnih aktivnosti		214.523	219.596
Prodaja i primljeni avansi		206.841	213.000
Primljene kamate iz poslovnih aktivnosti		41	70
Ostali prilivi iz redovnog poslovanja		7.641	6.526
Odlivi gotovine iz poslovnih aktivnosti		208.996	209.532
Isplate dobavljačima i dati avansi		39.640	36.946
Zarade, naknade zarada i ostali lični rashodi		141.561	144.711
Plaćene kamate		1.289	154
Porez na dobitak		110	467
Plaćanja po osnovu ostalih javnih prihoda		26.396	27.254
Neto priliv gotovine iz poslovnih aktivnosti		5.527	10.064
TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI INVESTIRANJA	IV.2.		
Prilivi gotovine iz aktivnosti investiranja		15.061	
Prodaja akcija i udela (neto prilivi)		15.020	
Primljene kamate iz aktivnosti investiranja		41	
Primljene dividende			
Odlivi gotovine iz aktivnosti investiranja		329	1.582
Kupovina nematerijalnih ulaganja, NPO		329	1.582
Neto priliv gotovine iz aktivnosti investiranja		14.732	
Neto odliv gotovine iz aktivnosti investiranja			1.582
TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI FINANSIRANJA	IV.3.		
Prilivi gotovine iz aktivnosti finansiranja		20.706	278
Uvećanje osnovnog kapitala		20.706	278
Odlivi gotovine iz aktivnosti finansiranja		31.583	12.204
Otkup sopstvenih akcija i udela		20.910	1.052
Dugoročni i kratkoročni krediti i ostale obaveze (neto odlivi)		4.282	
Isplaćene dividende		6.391	11.152
Neto odliv gotovine iz aktivnosti finansiranja		10.877	11.926
SVEGA NETO PRILIVI GOTOVINE		250.290	219.874
SVEGA NETO ODLIVI GOTOVINE		240.908	223.318
NETO PRILIV GOTOVINE		9.382	
NETO ODLIV GOTOVINE			3.444
GOTOVINA NA POČETKU OBRAČUNSKOG PERIODA		7.576	10.202
POZITIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERAČUNA GOTOVINE		98	819
NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERAČUNA GOTOVINE			1
GOTOVINA NA KRAJU OBRAČUNSKOG PERIODA		17.056	7.576

* Napomene ukazuju na razmatranja pojedinih pozicija Izveštaja o tokovima gotovine pod naslovom: Napomene uz finansijske izveštaje

IZVEŠTAJ O PROMENAMA NA KAPITALU

Institut za strane jezike - Beograd

(u RSD 000)

OPIS	Napomena*	Osnovni kapital	Ostali kapital	Rezerve	Nerasp. dobitak	Otkuplj. sopstv. akcije i udeli	Ukupno
Stanje na dan: 01.01.2010. godine	II.11.	<u>28.220</u>	<u>115</u>	<u>3.542</u>	<u>22.395</u>		<u>54.272</u>
Ukupna povećanja u prethodnoj godini					9.496	378	9.118
Ukupna smanjenja u prethodnoj godini					11.152		11.152
Stanje na dan: 31.12.2010. godine	II.11.	<u>28.220</u>	<u>115</u>	<u>3.542</u>	<u>20.739</u>	<u>378</u>	<u>52.238</u>
Ukupna povećanja u tekućoj godini					6.341		6.341
Ukupna smanjenja u tekućoj godini					13.254	378	12.876
Stanje na dan: 31.12.2011. godine	II.11.	<u>28.220</u>	<u>115</u>	<u>3.542</u>	<u>13.826</u>		<u>45.703</u>

* Napomene ukazuju na prezentaciju razmatranja pojedinih pozicija u tekstu pod naslovom: Napomene uz finansijske izveštaje

ODELJAK B.

NAPOMENE UZ FINANSIJSKE IZVEŠTAJE

I DRUŠTVO I OSNOVE ZA FINANSIJSKO IZVEŠTAVANJE

1. Društvo

Institut za strane jezike akcionarsko društvo, Beograd (u daljem tekstu: Društvo) je osnovan 1952. godine, a zvanično je započeo sa radom 1953. godine pod nazivom Institut za fonetiku, patologiju govora i izučavanje stranih jezika. Raznorodne delatnosti Instituta za fonetiku, patologiju govora i izučavanje stranih jezika, kao i veoma različit položaj svake od ovih delatnosti na tadašnjem tržištu, doveli su do izdvajanja Centra za nastavu stranih jezika u posebnu ustanovu koja od 01.07.1963. godine radi pod nazivom Institut za strane jezike. Tokom 1993. godine izvršena je svojinska transformacija i od tada Institut za strane jezike posluje kao akcionarsko društvo.

Skraćeni naziv Društva je Institut za strane jezike a.d., Beograd, matični broj je 07017944, a poreski identifikacioni broj 101822625.

Društvo je registrovano za delatnost ostalog obrazovanja.

Društvo obavlja delatnosti kapitalom svojih akcionara. U Centralnom registru depa i kliring hartija od vrednosti upisan je akcijski kapital sledeće strukture:

- Akcijski kapital u vlasništvu fizičkih lica 70,94%;
- Akcijski kapital u vlasništvu pravnih lica 29,06%.

Organi upravljanja u Društvu su:

- Skupština, kao kao najviši organ;
- Upravni odbor, kao organ upravljanja;
- Direktor, kao poslovodni organ.

Društvo, prema podacima unetim u registar Agencije za privredne registre predstavlja sa neograničenim ovlašćenjima Jelena Mihailović, generalni direktor. Na dan 31. decembra 2011. godine Društvo je imalo 113 zaposlenih.

Priloženi pojedinačni finansijski izveštaji odobreni su od strane generalnog direktora Društva 24. februara 2012. godine.

Društvo je 2006. godine osnovalo Višu školu za engleski jezik Edukat, Beograd koja se smatra zavisnim pravnim licem sa učešćem od 100% kapitala.

2. Osnova za sastavljanje i prikazivanje finansijskih izveštaja

Priloženi finansijski izveštaji su sastavljeni u skladu sa važećim propisima u Republici Srbiji zasnovanim na Zakonu o računovodstvu i reviziji ("Službeni glasnik Republike Srbije", br. 46/2006 i 111/2009 i 99/2011 - dr. zakon), koji propisuje Međunarodne računovodstvene standarde, odnosno Međunarodne standarde finansijskog izveštavanja kao osnovu za sastavljanje i prezentaciju finansijskih izveštaja, kao i relevantnim propisima izdatim od strane Ministarstva finansija Republike Srbije.

Finansijski izveštaji za 2011. godinu sastavljeni su u skladu sa konceptom istorijskog troška i načelom stalnosti pravnog lica.

Iznosi u priloženim finansijskim izveštajima Društva iskazani su u hiljadama dinara, osim ukoliko nije drugačije naznačeno. Dinar (RSD) predstavlja funkcionalnu i izveštajnu valutu Društva. Sve transakcije u valutama koje nisu funkcionalna valuta, tretiraju se kao transakcije u stranim valutama.

Finansijski izveštaji su prikazani u formatu propisanom Pravilnikom o sadržini i formi obrazaca, finansijskih izveštaja za privredna društva, zadruge, druga pravna lica i preduzetnike ("Sl. glasnik RS", br. 114/2006, 5/2008 - ispr., 119/2008 i 2/2010) koji odstupa od prezentacije i naziva pojedinih finansijskih izveštaja opšte namene, kao i od načina prikazivanja određenih bilansnih pozicija kako to predviđa revidirani MRS 1 "Prezentacija finansijskih izveštaja", čija je primena obavezna za obračunske periode koji počinju na dan 1. januara 2009. godine. Shodno tome, priloženi finansijski izveštaji Društva nisu usaglašeni sa svim zahtevima MSFI i ne mogu se smatrati finansijskim izveštajima sastavljenim i prikazanim u skladu sa MSFI.

Društvo je u sastavljanju priloženih finansijskih izveštaja primenilo računovodstvene politike obelodanjene u Napomeni I.4. Računovodstvene politike i procene korišćene prilikom sastavljanja ovih finansijskih izveštaja su konzistentne sa računovodstvenim politikama i procenama primenjenim u sastavljanju finansijskih izveštaja Društva za 2010. godinu.

3. Uporedni podaci

Uporedne podatke čine finansijski izveštaji Društva za 2010. godinu sastavljeni u skladu sa računovodstvenim propisima važećim u Republici Srbiji, koji su bili predmet revizije.

4. Pregled značajnih računovodstvenih politika

a) **Stalna imovina**

Stalna imovina obuhvata nematerijalna ulaganja i nekretnine, postrojenja i opremu.

Nematerijalna ulaganja

Nematerijalna ulaganja čine ostala nematerijalna ulaganja - softveri. Početno merenje nematerijalnih ulaganja koja ispunjavaju uslove za priznavanje za sredstvo vrši se po nabavnoj ceni ili ceni koštanja. Naknadno merenje nematerijalna ulaganja, nakon početnog priznavanja vrši se po troškovnom modelu iz MRS 38 „Nematerijalna imovina“, odnosno po nabavnoj vrednosti ili ceni koštanja, umanjenoj za ispravke vrednosti po osnovu akumulirane amortizacije i obezvređenja.

Amortizacija nematerijalnih ulaganja koja podležu amortizaciji vrši se primenom proporcionalnog metoda u roku od 5 godina osim ulaganja čije je vreme utvrđeno ugovorom, kada se otpisivanje vrši u rokovima koji proističu iz ugovora. Za nematerijalna ulaganja sa neograničenim vekom trajanja ne obračunava se amortizacija. Obračun amortizacije nematerijalnih ulaganja vrši se od početka narednog meseca u odnosu na mesec kada je nematerijalno ulaganje stavljeno u upotrebu. Osnovicu za obračun amortizacije nematerijalnih ulaganja čini nabavna vrednost, odnosno cena koštanja umanjena za preostalu vrednost.

Naknadni izdatak koji se odnosi na nematerijalno ulaganje nakon njegove nabavke ili završetka uvećava vrednost nematerijalnog ulaganja ako ispunjava uslove da se prizna kao stalno sredstvo, tj. ako je vek trajanja duži od godinu dana i ako je vrednost naknadnog izdatka viša od prosečne bruto zarade po zaposlenom u Republici, prema poslednjem objavljenom podatku republičkog organa nadležnog za poslove statistike. Naknadni izdatak koji ne zadovoljava prethodne uslove iskazuje se kao trošak poslovanja u periodu u kojem je nastao. Za naknadni izdatak koji uvećava vrednost nematerijalnog ulaganja koriguje se i nabavna vrednost.

Nekretnine, postrojenja i oprema

Nekretnine, postrojenja i oprema koja uključuju građevinske objekte, postrojenja i opremu, ostale nekretnine postrojenja i opremu i ulaganja na tuđim nekretninama, postrojenjima i opremi što sve čini 55,14% od ukupne poslovne aktive na dan 31.12.2011. godine.

Kao nekretnine, postrojenja i oprema priznaju se i podležu amortizaciji materijalna sredstva koja ispunjavaju uslove za priznavanje propisane MRS 16 „Nekretnine, postrojenja i oprema“, čiji je korisni vek trajanja je duži od godinu dana i pojedinačna nabavna cena u vreme nabavke sredstva je veća od prosečne bruto zarade po zaposlenom u Republici prema poslednjem objavljenom podatku Republičkog organa nadležnog za poslove statistike.

Početno merenje nekretnina, postrojenja i opreme koji ispunjavaju uslove za priznavanje kao stalno sredstvo, vrši se po nabavnoj vrednosti ili po ceni koštanja. Naknadno merenje nakon početnog priznavanja nekretnina, postrojenja i opreme vrši se po troškovnom modelu iz MRS 16 „Nekretnine, postrojenja i oprema“, odnosno po nabavnoj vrednosti ili ceni koštanja, umanjenoj za ispravke vrednosti po osnovu kumulirane amortizacije i obezvređenja.

Amortizacija nekretnina, postrojenja i opreme vrši se primenom proporcionalnog metoda. Osnovicu za obračun amortizacije nekretnina, postrojenja i opreme čini nabavna vrednost, odnosno cena koštanja umanjena za preostalu vrednost. Preostala vrednost se procenjuje prema vrednostima na dan nabavke.

Naknadni izdatak koji se odnosi na nekretninu, postrojenje i opremu nakon njegove nabavke ili završetka, uvećava vrednost sredstva ako ispunjava uslove da se prizna kao stalno sredstvo, tj. ako je vek trajanja duži od godinu dana i ako je vrednost naknadnog izdatka viša od prosečne bruto zarade po zaposlenom u Republici, prema poslednjem objavljenom podatku republičkog organa nadležnog za poslove statistike.

Ulaganja na tuđim nekretninama, postrojenjima i opremi radi obavljanja delatnosti priznaju se i iskazuju se na posebnom računu kao sredstvo pod uslovom da su ispunjeni uslovi za priznavanje. Amortizacija ulaganja na tuđim nekretninama, postrojenjima i opremi vrši se na osnovu procenjenog veka korišćenja koji je utvrđen ugovorom sa vlasnikom tih sredstava.

Sve nabavke opreme u toku 2011. godine iskazane su po nabavnoj vrednosti. Nabavna vrednost uključuje svaki izdatak koji se priznaje shodno odredbama MRS 16 „Nekretnine, postrojenja i oprema“.

Stope amortizacije primenjene za 2011. godinu su sledeće:

Amortizacione grupe	Stope
Građevinski objekti	1,3%
Oprema	7-20%
Nameštaj	10-12,5%

b) **Dugoročni finansijski plasmani**

U okviru dugoročnih finansijskih plasmana iskazuju se učešća u kapitalu zavisnih pravnih lica, učešća u kapitalu povezanih pravnih lica i učešća u kapitalu drugih pravnih lica i dugoročne hartije od vrednosti raspoložive za prodaju. Takođe, u okviru dugoročnih finansijskih plasmana iskazuju se dugoročni krediti i zajmovi zavisnim, povezanim i drugim pravnim licima, dugoročni krediti u zemlji i inostranstvu, hartije d vrednosti koje se drže do dospeća i ostali dugoročni plasmani.

Dugoročni finansijski plasmani prilikom početnog priznavanja mere se po njihovoj nabavnoj vrednosti koja predstavlja poštnu vrednost nadoknade koja je data za njih. Transakcioni troškovi uključuju se u početno merenje svih finansijskih sredstava.

U posebnim finansijskim izveštajima matičnog Društva, ulaganja u zavisna privredna društva koja se obuhvataju u konsolidovanim finansijskim izveštajima, kao i ona koja su isključena iz konsolidovanih finansijskih izveštaja iskazuju se po metodu nabavne vrednosti.

c) **Zalihe**

Zalihe materijala

Kupljene zalihe vrednuju se po nabavnoj vrednosti, a proizvedene u sopstvenoj režiji vrednuju po ceni koštanja odnosno po neto prodajnoj vrednosti, ako je niža. Obračun troškova zaliha materijala se vrši po metodu prosečne ponderisane cene.

Zalihe učinaka

Zalihe nedovršene proizvodnje i gotovih proizvoda se vrednuju po ceni koštanja odnosno po neto prodajnoj vrednosti, ako je niža. Izlaz zaliha se utvrđuje metodom prosečne ponderisane cene.

Zalihe robe

Zalihe robe u magacinu iskazuju se po nabavnim cenama, u prodajnim objektima na veliko po prodajnim cenama bez ukalkulisanog poreza, a u prodajnim objektima na malo po prodajnim cenama sa ukalkulisanim porezom. Obračun izlaza zaliha robe (prodaja) vrši se po metodi prosečne ponderisane cene.

d) **Kratkoročna potraživanja i plasmani**

Kratkoročna potraživanja obuhvataju potraživanja od kupaca povezanih (matičnog, zavisnih i pridruženih) i ostalih pravnih i fizičkih lica u zemlji i inostranstvu po osnovu prodaje proizvoda, robe i usluga. Kratkoročni plasmani obuhvataju kredite, hartije od vrednosti i ostale kratkoročne plasmane sa rokom dospeća, odnosno prodaje do godinu dana od dana bilansa.

Kratkoročna potraživanja od kupaca mere se po vrednosti iz originalne fakture. Ako se vrednost u fakturi iskazuje u stranoj valuti, vrši se preračunavanje u izveštajnu valutu po kursu važećem na dan transakcije. Promene deviznog kursa od datuma transakcije do datuma naplate potraživanja iskazuju se kao kursne razlike u korist prihoda ili na teret rashoda. Potraživanja iskazana u stranoj valuti na dan bilansa preračunavaju se prema važećem kursu, a kursne razlike priznaju se kao prihodi ili rashodi perioda.

Indirektan otpis, odnosno ispravka vrednosti potraživanja od kupaca na teret rashoda perioda preko računa ispravke vrednosti potraživanja vrši se kod potraživanja od kupaca kod kojih je od roka za njihovu naplatu prošlo najmanje 60 dana. Odluku o indirektnom otpisu, odnosno ispravci vrednosti potraživanja od kupaca preko računa ispravke vrednosti na predlog Komisije za popis potraživanja i kratkoročnih plasmana donosi Upravni odbor Društva.

Direktan otpis potraživanja od kupaca na teret rashoda perioda se vrši ukoliko je nenaplativost izvesna i dokumentovana - Društvo nije uspeo sudskim putem da izvrši njihovu naplatu a potraživanje je prethodno bilo uključeno u prihode. Odluku o direktnom otpisu potraživanja od kupaca na predlog Komisije za popis potraživanja i kratkoročnih plasmana donosi Upravni odbor Društva.

Potraživanja koja su već indirektno otpisana, a nisu naplaćena ni po isteku roka od 3 godine, isknižavaju se po odluci Upravnog odbora a na predlog Komisije. Kratkoročni finansijski plasmani i hartije od vrednosti kojima se trguje iskazuju se po amortizovanoj vrednosti, ne uzimajući u obzir nameru Društva da ih drži do dospeća.

e) **Gotovina i gotovinski ekvivalenti**

Gotovinski ekvivalenti i gotovina uključuju sredstva na računima kod banaka, gotovinu u blagajni, kao i visoko likvidna sredstva sa prvobitnim rokom dospeća do tri meseca ili kraće, a koja se mogu brzo konvertovati u poznate iznose gotovine, uz beznačajan rizik od promene vrednosti.

f) **Aktivna i pasivna vremenska razgraničenja**

Aktivna vremenska razgraničenja se najvećim delom sastoje od unapred plaćenih rashoda.

Procenjeni rashodi za usluge primljene u tekućem, a fakturisane u narednom obračunskom periodu evidentiraju se u okviru pasivnih vremenskih razgraničenja.

g) **Rezervisanja**

Rezervisanja se priznaju i vrše kada Društvo ima zakonsku ili ugovorenu obavezu kao rezultat prošlih događaja i kada je verovatno da će doći do odliva resursa kako bi se izmirila obaveza i kada se može pouzdano proceniti iznos obaveze. Ukoliko ovi uslovi nisu ispunjeni rezervisanje se ne priznaje.

Rezervisanja obuhvataju rezervisanja za naknade i druge beneficije zaposlenih (rezervisanja za otpremnine) na predlog kadrovske službe, a po odluci Upravnog odbora Društva.

Do smanjenja rezervisanja dolazi u momentu nastanka troškova za koje je izvršeno rezervisanje. Neiskorišćena dugoročna rezervisanja ukidaju se u korist ostalih prihoda. Rezervisanja se ispituju na dan svakog bilansa stanja i koriguju se tako da odražavaju najbolju sadašnju procenu. Ako više nije verovatno da će odliv resursa koji predstavljaju ekonomske koristi biti potreban za izmirenje obaveze, rezervisanje se ukida.

h) **Obaveze po kreditima**

Kreditni od banaka se prvobitno priznaju u iznosima primljenih sredstava (nominalnoj vrednosti), a nakon toga se iskazuju po amortizovanoj vrednosti uz primenu ugovorene kamatne stope. Efekti primenjivanja ugovorene umesto efektivne kamatne stope kao što se zahteva u skladu MRS 39 „Finansijski instrumenti: priznavanje i odmeravanje“ po proceni rukovodstva Društva nemaju materijalno značajan efekat na finansijske izveštaje.

i) **Obaveze prema dobavljačima i ostale kratkoročne obaveze**

Obaveza je tekuća ukoliko se očekuje da bude izmirena u redovnom toku poslovnog ciklusa Društva, odnosno koja dospeva u periodu do 12 meseci nakon datuma bilansa stanja. Sve ostale obaveze se klasifikuju kao dugoročne.

Obaveze prema dobavljačima i ostale kratkoročne obaveze iz poslovanja vrednuju se po nominalnoj vrednosti.

j) Prihodi i rashodi

Prihodi se iskazuju po pravičnoj vrednosti primljene naknade ili naknade koja će se primiti i predstavljaju iznose koji se dobijaju za prodatu robu i izvršene usluge u toku redovnog poslovanja, umanjene za date trgovačke popuste, rabate i porez na dodatu vrednost. Prihodi od prodaje roba se priznaju kada se roba isporuči i kada su značajni rizici i koristi od vlasništva nad njom preneti na kupca.

Prihodi od vršenja usluga se evidentiraju po fakturnoj vrednosti uz isključenje poreza na dodatu vrednost. Troškovi održavanja i opravki osnovnih sredstava se knjiže na teret rashoda obračunskog perioda.

Priznavanje rashoda vrši se istovremeno sa priznavanjem prihoda radi kojih su ti rashodi nastali (princip uzročnosti prihoda i rashoda).

Prihodi od kamata i rashodi od kamata se knjiže u korist, odnosno na teret obračunskog perioda na koji se odnose.

k) Preračunavanje stranih sredstava plaćanja i računovodstveni tretman kursnih razlika i efekata po osnovu valutne klauzule

Transakcije obavljene u stranoj valuti preračunavaju se na dan poslovne promene u RSD po srednjem kursu utvrđenom na međubankarskom deviznom tržištu. Sredstva i obaveze iskazani u devizama na dan Bilansa stanja preračunavaju se i iskazuju u RSD po srednjem kursu utvrđenom na međubankarskom deviznom tržištu, a koji važi na dan sačinjavanja finansijskih izveštaja.

Realizovane pozitivne ili negativne kursne razlike koje su rezultat preračunavanja poslovnih transakcija u stranoj valuti bilansirane su u korist ili na teret Bilansa uspeha kao prihodi i rashodi po osnovu kursnih razlika.

Zvanični kursevi za najučestalije u primeni strane valute na dan sačinjavanja finansijskih izveštaja su sledeći:

Oznaka valute	Važi za	Srednji kurs:	31.12.2011.	31.12.2010.
EUR	1		104,6409	105,4982
USD	1		80,8662	79,2802
CHF	1		85,9121	84,4458

l) Potencijalne obaveze i potencijalna sredstva

Potencijalne obaveze se ne priznaju u finansijskim izveštajima. Potencijalne obaveze se obelodanjuju u napomenama uz finansijske izveštaje, osim ako je verovatnoća odliva resursa koji sadrže ekonomske koristi veoma mala.

Društvo ne priznaje potencijalna sredstva u finansijskim izveštajima. Potencijalna sredstva se obelodanjuju u napomenama uz finansijske izveštaje, ukoliko je priliv ekonomskih koristi verovatan.

m) Porezi i doprinosi*Tekući porez*

Tekući porez na dobit predstavlja iznos koji se obračunava i plaća u skladu sa Zakonom o porezu na dobit važećim u Republici Srbiji. Porez na dobitak u visini od 10% se plaća na poresku osnovicu utvrđenu poreskim bilansom. Poreska osnovica prikazana u poreskom bilansu uključuje dobitak prikazan u zvaničnom bilansu uspeha i korekcije definisane poreskim propisima Republike Srbije. Poreski propisi Republike Srbije ne predviđaju mogućnost da se poreski gubici iz tekućeg perioda mogu koristiti kao osnova za povraćaj poreza plaćenog u prethodnim periodima. Međutim, gubici iz tekućeg perioda mogu se preneti na račun dobitaka iz budućih obračunskih perioda, ali ne duže od deset godina.

Odloženi porez

Odloženi porez na dobit se obračunava za sve privremene razlike između poreske osnove imovine i obaveza i njihove knjigovodstvene vrednosti. Trenutno važeće poreske stope na dan bilansa su korišćene za obračun iznosa odloženog poreza. Odložene poreske obaveze priznaju se za sve oporezive privremene razlike. Odložena poreska sredstva priznaju se za odbitne privremene razlike i za efekte prenetog gubitka i neiskorišćenih poreskih kredita iz prethodnih perioda do nivoa do kojeg je verovatno da će postojati budući oporezivi dobiti na teret kojih se odložena poreska sredstva mogu iskoristiti. Knjigovodstvena vrednost odloženih poreskih sredstava preispituje se na dan svakog bilansa stanja i umanjuje do mere do koje više nije izvesno da je nivo očekivanih budućih oporezivih dobitaka dovoljan da se ukupna vrednost ili deo vrednosti odloženih poreskih sredstava može iskoristiti. Odložena poreska sredstva koja nisu priznata procenjuju se na dan svakog bilansa stanja i priznaju do mere do koje je postalo izvesno da je nivo očekivanih budućih oporezivih dobitaka dovoljan da se odložena poreska sredstva mogu iskoristiti.

Tekući i odloženi porezi priznaju se kao prihodi i rashodi i uključeni su u neto dobit perioda.

Porezi i doprinosi koji ne zavise od rezultata

Porezi i doprinosi koji ne zavise od rezultata uključuju porez na imovinu, kao i druge poreze i doprinose u skladu sa republičkim i opštinskim propisima.

n) **Primanja zaposlenih**

Porezi i doprinosi fondovima za socijalnu sigurnost zaposlenih

U skladu sa propisima Republike Srbije, Društvo je u obavezi da obračuna i plati doprinose državnim fondovima kojima se obezbeđuje socijalna sigurnost zaposlenih. Ove obaveze uključuju doprinose za zaposlene na teret poslodavca i na teret zaposlenih u obračunatim iznosima po stopama propisanim relevantnim zakonskim propisima. Ovi doprinosi čine rashod perioda na koji se odnose.

Obaveze po osnovu otpremnina

Zakonom o radu Društvo je u obavezi da plati naknadu zaposlenim, prilikom odlaska u penziju, u visini tri prosečne mesečne zarade ostvarene u Društvu ili u visini proseka Republike Srbije (opcija koja je povoljnija za zaposlenog) u mesecu koji prethodi mesecu odlaska u penziju.

Društvo je formiralo rezervisanja u cilju isplate zaposlenim po mogućim osnovama i po tom osnovu ima identifikovane obaveze na dan 31. decembra 2011. godine.

II PREGLED POZICIJA BILANSA STANJA SA NAPOMENAMA

1. Nematerijalna ulaganja

Nematerijalna ulaganja iskazana su u iznosu od ukupno RSD 968 hiljada a odnose se na:

PROMENE NEMATERIJALNIH ULAGANJA

u RSD 000

	Ostala nematerijalna ulaganja	Ukupno
Nabavna vrednost:		
Stanje 01.01.2010. god.	828	828
Povećanja:	666	666
Nove nabavke (naknadna ulaganja)	666	666
Stanje 31.12.2010. god.	1.494	1.494
Ispravka vrednosti:		
Stanje 01.01.2010. god.	288	288
Povećanja:	130	130
Amortizacija	130	130
Stanje 31.12.2010. god.	418	418
Sadašnja vrednost:		
31.12.2010. godine	1.076	1.076
Nabavna vrednost:		
Stanje 01.01.2011. god.	1.494	1.494
Povećanja:	23	23
Nove nabavke (naknadna ulaganja)	23	23
Stanje 31.12.2011. god.	1.517	1.517
Ispravka vrednosti:		
Stanje 01.01.2011. god.	418	418
Povećanja:	131	131
Amortizacija	131	131
Stanje 31.12.2011. god.	549	549
Sadašnja vrednost:		
31.12.2011. godine	968	968

U okviru ostalih nematerijalnih ulaganja Društvo je iskazalo ulaganja u nabavlju pregrama za računare (softver) u ukupnom iznosu od RSD 968 hiljada.

2. Nekretnine, postrojenja, oprema i biološka sredstva sa pregledom promena

Na posebnim analitičkim računima nekretnina, postrojenja i opreme obezbeđene su odgovarajuće evidencije o nabavnoj vrednosti i ispravkama. Nove nabavke bilansirane u 2011. godini iskazane su po nabavnoj vrednosti koja uključuje sve izdatke koji se priznaju u skladu sa MRS 16 „Nekretnine, postrojenja i oprema“.

PROMENE NEKRETNINA, POSTROJENJA I OPREME

u RSD 000

	Građevinski objekti	Oprema	Ostale NPO	NPO u pripremi	Ulaganja na tuđim NPO	Ukupno
Nabavna vrednost:						
Stanje 01.01.2010. god.	58.258	18.898	4.092		2.253	83.501
Povećanja:		635	39	658		1.332
Nove nabavke (naknadna ulaganja)		635	39	658		1.332
Smanjenje:		46		658		704
Manjak		45				45
Isknjiženje		1				1
Aktiviranje				658		658
Stanje 31.12.2010. god.	58.258	19.487	4.131		2.253	84.129
Ispravka vrednosti:						
Stanje 01.01.2010. god.	16.522	15.051			804	32.377
Povećanja:	757	1.302			253	2.312
Amortizacija	757	1.302			253	2.312
Smanjenje:		43				43
Manjak		42				42
Isknjiženje		1				1
Stanje 31.12.2010. god.	17.279	16.310			1.057	34.646
Sadašnja vrednost:						
31.12.2010. godine	40.979	3.177	4.131		1.196	49.483
Nabavna vrednost:						
Stanje 01.01.2011. god.	58.258	19.487	4.131		2.253	84.129
Povećanja:		283	3	283		569
Nove nabavke (naknadna ulaganja)		283	3	283		569
Smanjenje:		355		283		638
Rashodovanje (otpis)		321				321
Manjak		13				13
Isknjiženje		21				21
Aktiviranje				283		283
Stanje 31.12.2011. god.	58.258	19.415	4.134		2.253	84.060
Ispravka vrednosti:						
Stanje 01.01.2011. god.	17.279	16.310			1.057	34.646
Povećanja:	757	1.085			253	2.095
Amortizacija	757	1.085			253	2.095
Smanjenje:		314				314
Rashodovanje (otpis)		280				280
Manjak		13				13
Isknjiženje		21				21
Stanje 31.12.2011. god.	18.036	17.081			1.310	36.427
Sadašnja vrednost:						
31.12.2011. godine	40.222	2.334	4.134		943	47.633

Društvo ima hipoteku i druga ograničenja nad raspolaganjem nekretninama, postrojenjima i opremom po Ugovoru o dugoročnom kreditu broj 51-420-1304037.8 od 01.02.2011. godine sa Banca Intesa a.d., Beograd. Dugoročni kredit je odobren na iznos od EUR 200.000,00 u dinarskoj protivvrednosti, sa rokom vraćanja 01.02.2014. godine. Na dan Bilansa stanja Društvo je imalo pod hipotekom sledeća sredstva koja se nalaze na katastarskoj parceli 4977/1, KO 6410 Voždovac:

- Poslovni prostor za koji nije utvrđena delatnost na adresi Vojvode Stepe 113, broj posebnog dela 6, površine 46 m², u prizemlju stambeno-poslovne zgrade, broj zgrade 1 i
- Poslovni prostor za koji nije utvrđena delatnost na adresi Vojvode Stepe 113, broj posebnog dela 10, površine 52 m², u prizemlju stambeno-poslovne zgrade, broj zgrade 1.

3. Dugoročni finansijski plasmani

Društvo je iskazalo dugoročne finansijske plasmane u ukupnom iznosu od RSD 4.940 hiljada, a koji se odnose na:

	u RSD 000	
Dugoročni finansijski plasmani	2011.	2010.
Učešća u kapitalu	2.327	2.327
Ostali dugoročni finansijski plasmani	2.613	
Ukupno:	4.940	2.327

Učešća u kapitalu odnose se na učešće u kapitalu zavisnog pravnog lica:

	u RSD 000	
Učešća u kapitalu zavisnih pravnih lica	2011.	2010.
Viša škola za engleski jezik Edukat, Beograd	4.012	4.012
Ukupno:	4.012	4.012
Ispravka vrednosti učešća u kapitalu	(1.685)	(1.685)
Ukupno:	2.327	2.327

Ostali dugoročni finansijski plasmani odnose se na:

	u RSD 000	
Ostali dugoročni finansijski plasmani	2011.	
Dugoročni kredit dat zavisnom pravnom licu - Viša škola za engleski jezik Edukat, Beograd		2.613
Ukupno:		2.613

4. Zalihe

U okviru zaliha iskazane su sledeće pozicije:

	u RSD 000	
Zalihe	2011.	2010.
Materijal	776	750
Gotovi proizvodi	8.028	7.509
Roba	2.133	2.163
Dati avansi za zalihe	226	358
Ukupno:	11.163	10.780

Zalihe materijala su vrednovane po nabavnim cenama, obračunatim po metodi prosečnih cena, popisne liste su zasnovane na fizičkom popisu i slažu se sa stanjem iskazanim u zaključnom listu. U okviru zaliha materijala iskazani su:

	u RSD 000	
Materijal	2011.	2010.
Materijal i delovi	740	703
Materijal kafe klub	9	20
Rezervni delovi u skladištu	27	27
Sitan inventar u upotrebi	2.295	2.230
Ukupno:	3.071	2.980
Ispravka vrednosti zaliha alata i inventara u upotrebi	(2.295)	(2.230)
Ukupno:	776	750

U okviru zaliha gotovih proizvoda Društvo je iskazalo iznos od RSD 8.028 hiljada, a koji se odnosi na:

	u RSD 000	
	2011.	2010.
Gotovi proizvodi		
Gotovi proizvodi u skladištu	7.010	6.573
Gotovi proizvodi na konsignaciji	372	317
Gotovi proizvodi u maloprodaji (analitički po prodajnim objektima)	1.395	1.430
Ukupno:	8.777	8.320
Ukalkulisana razlika u ceni gotovih proizvoda u maloprodaji	(643)	(702)
Ukalkulisan PDV - 8%	(100)	(103)
Ukalkulisan PDV - 18%	(6)	(6)
Ukupno:	8.028	7.509

Zalihe robe u prodajnim objektima na veliko vode se po prodajnim cenama, a u prodajnim objektima na malo po prodajnim cenama sa ukalkulisanim porezom na dodatu vrednost.

U okviru zaliha robe iskazani su:

	u RSD 000	
	2011.	2010.
Roba		
Roba u prometu na veliko	1.184	1.105
Roba u maloprodaji - Gospodar Jovanova	981	1.156
Roba u maloprodaji - Zemun	58	60
Roba u maloprodaji - Vojvode Stepe	17	37
Roba u maloprodaji - Borča	20	20
Roba u maloprodaji - Goce Delčeva	144	71
Roba u maloprodaji - Banovo brdo	144	171
Ukupno:	2.548	2.620
Ukalkulisana razlika u ceni i robe u velikoprodaji	(54)	(66)
Ukalkulisana razlika u ceni robe u maloprodaji	(257)	(276)
Ukalkulisan PDV u maloprodaji - 18%	(5)	(6)
Ukalkulisan PDV u maloprodaji - 8%	(99)	(109)
Ukupno:	2.133	2.163

Potraživanja za date avanse za zalihe i usluge Društvo je iskazalo u iznosu od RSD 226 hiljada, a sastojе se od:

	u RSD 000	
	2011.	2010.
Dati avansi za zalihe i usluge		
Dati avansi za zalihe i usluge	226	358
Dati avansi - GBP	2	2
Ukupno:	228	360
Ispravka vrednosti datih avansa za zalihe i usluge	(2)	(2)
Ukupno:	226	358

Najveći deo iskazanih datih avansa za zalihe odnosi se na:

	u RSD 000
Dati avansi za zalihe	2011.
PTT Srbija JP, Beograd	86
Privredni Savetnik, Beograd	29
Računovodstvo d.o.o., Beograd	27
Post Public, Beograd	10
Staklo Pan a.d., Beograd	7
Infosistem, Beograd	3
As Book, Novi Sad	2
Proex agencija, Beograd	2
Ostali dati avansi	60
Ukupno:	226

5. Potraživanja

Društvo je u 2011. godini iskazalo potraživanja u iznosu od RSD 2.002 hiljade. Ispravka i otpis nenaplaćenih potraživanja vršena je na teret ostalih rashoda.

	u RSD 000	
	2011.	2010.
Potraživanja		
Potraživanja po osnovu prodaje	104	56
Potraživanja iz specifičnih poslova	6	203
Druga potraživanja	1.892	2.338
Ukupno:	2.002	2.597

Potraživanja po osnovu prodaje čine:

	u RSD 000	
	2011.	2010.
Potraživanja po osnovu prodaje		
Kupci u zemlji	430	1.409
Kupci u inostranstvu - Thomson prometric, Inc.	84	71
Ukupno:	514	1.480
Ispravka vrednosti potraživanja od kupaca	(410)	(1.424)
Ukupno:	104	56

Iskazana potraživanja od kupaca u zemlji sastoje se od:

	u RSD 000	
	2011.	2010.
Kupci u zemlji		
Kupci u zemlji	430	470
Slušaoci - I centar (odrasli)		759
Slušaoci - II centar (deca)		180
Ukupno:	430	1.409
Ispravka vrednosti potraživanja od kupaca u zemlji - kupci	(410)	(398)
Ispravka vrednosti potraživanja od kupaca u zemlji - kupci konsignacija		(87)
Ispravka vrednosti potraživanja od kupaca u zemlji - Slušaonica - I centar (odrasli)		(760)
Ispravka vrednosti potraživanja od kupaca u zemlji - Slušaonica - II centar (deca)		(179)
Ukupno:	20	(15)

Najveći deo iskazanih potraživanja od kupaca u zemlji odnosi se na:

	u RSD 000	
	2011.	
Kupci u zemlji		
Media II, Beograd		364
Kraft foods, Beograd		20
Ostali kupci u zemlji		46
Ukupno:		430
Ispravka vrednosti potraživanja od kupaca u zemlji		(410)
Ukupno:		20

Iskazana potraživanja iz specifičnih poslova u ukupnom iznosu od RSD 6 hiljada imaju sledeću strukturu:

	u RSD 000	
	2011.	2010.
Potraživanja iz specifičnih poslova		
Kupci - konsignacija	106	203
Ukupno:	106	203
Ispravka vrednosti potraživanja od kupaca u zemlji - kupci konsignacija	(100)	
Ukupno:	6	203

Potraživanja od kupaca - konsignacija najvećim delom odnose se na:

	u RSD 000	
Kupci konsignacija	2011.	2010.
Mala velika knjiga, Novi Sad	33	33
Stubovi kulture, Beograd	25	25
Gera, Novi Sad	23	23
Ostali kupci konsignacija	25	25
Ukupno:	106	106
Ispravka vrednosti potraživanja od kupaca konsignacija	(100)	(100)
Ukupno:	6	6

Druga potraživanja su iskazana u ukupnom iznosu od RSD 1.892 hiljade i odnose se na:

	u RSD 000	
Druga potraživanja	2011.	2010.
Potraživanja od zaposlenih	362	361
Potraživanja po osnovu preplaćenih ostalih poreza i doprinosa	234	92
Ostala potraživanja	1.296	1.885
Ukupno:	1.892	2.338

Iskazana ostala potraživanja imaju sledeću strukturu:

	u RSD 000	
Ostala potraživanja	2011.	2010.
Potraživanja od fondova - porodilje	1.063	1.378
Potraživanja od fondova - bolovanje preko 30 dana	212	507
Potraživanja od fondova - invalidi	21	
Ukupno:	1.296	1.885

6. Potraživanja za više plaćen porez na dobitak

Potraživanja za više plaćen porez na dobitak iskazana su u iznosu od RSD 49 hiljada.

7. Gotovinski ekvivalenti i gotovina

Gotovina, kao i neposredno unovčive hartije od vrednosti, iskazani su u ukupnom iznosu od RSD 17.056 hiljada i odnose se na:

	u RSD 000	
Gotovinski ekvivalenti i gotovina	2011.	2010.
Hartije od vrednosti gotovinski ekvivalenti	311	70
Tekući (poslovni) računi	8.972	369
Blagajna	129	7
Devizni račun	6.789	5.746
Ostala novčana sredstva	855	1.384
Ukupno:	17.056	7.576

U okviru ostalih novčanih sredstava Društvo je iskazalo iznos od RSD 855 hiljada, koji se odnosi na:

	u RSD 000	
Ostala novčana sredstva	2011.	2010.
Žiro račun depozita (Komerčjalna banka, Beograd)	838	686
Račun bolovanja preko 30 dana	2	1
Namenski račun za kupovinu akcija	15	697
Ukupno:	855	1.384

8. Porez na dodatu vrednost i aktivna vremenska razgraničenja

Porez na dodatu vrednost i aktivna vremenska razgraničenja iskazana su u ukupnom iznosu od RSD 2.065 hiljada i odnose se na:

	u RSD 000	
Porez na dodatu vrednost i AVR	2011.	2010.
Porez na dodatu vrednost	53	69
Aktivna vremenska razgraničenja	2.012	490
Ukupno:	2.065	559

Aktivna vremenska razgraničenja su iskazana u ukupnom iznosu od RSD 2.012 hiljada i odnose se na:

	u RSD 000	
Aktivna vremenska razgraničenja	2011.	2010.
Razgraničeni porez na dodatu vrednost	23	
Ostala aktivna vremenska razgraničenja - unapred plaćeni rashodi	1.989	490
Ukupno:	2.012	490

U okviru ostalih aktivnih vremenskih razgraničenja iskazan je iznos od RSD 1.989 hiljada, koji se odnosi na:

	u RSD 000	
Ostala aktivna vremenska razgraničenja - unapred plaćeni rashodi	2011.	
Unapred obračunati troškovi izrade udžbenika		1.413
Triglav Kopaonik, Beograd		223
Ostala aktivna vremenska razgraničenja		353
Ukupno:		1.989

9. Odložena poreska sredstva

Odložena poreska sredstva su iskazana u iznosu od RSD 506 hiljada. Kretanje na računu odloženih poreskih sredstava u toku 2011. godine je sledeće:

	u RSD 000	
Kretanje promena na odloženim poreskim sredstvima (obavezama)	2011.	2010.
Stanje na početku godine	150	(464)
Priznavanje odloženih poreskih sredstava u korist odloženih poreskih prihoda po osnovu iskazanih rezervisanja za otpremnine radi odlaska u penziju	127	611
Priznavanje odloženih poreskih sredstava u korist odloženih poreskih prihoda po osnovu obračunatih a neplaćenih javnih dažbina	2	6
Priznavanje odloženih poreskih sredstava u korist odloženih poreskih prihoda po osnovu poreskog kredita za ulaganja u osnovna sredstva	511	
Priznavanje odloženih poreskih obaveza na teret odloženih poreskih rashoda po osnovu privremenih poreskih razlika nastale po osnovu razlike između knjigovodstvene i poreske osnovice za nekretnine, postrojenja i opremu	(284)	3
Stanje na kraju godine	506	150

10. Kapital

Kapital Društva čini:

	u RSD 000	
Kapital	2011.	2010.
Osnovni kapital	28.335	28.335
Rezerve	3.542	3.542
Neraspoređeni dobitak	13.826	20.739
Otkupljene sopstvene akcije		378
Ukupno:	45.703	52.238

11. Dugoročna rezervisanja

Društvo je iskazalo rezervisanja za naknade i druge beneficije zaposlenih (rezervisanja za otpremnine) na dan Bilansa stanja u iznosu od RSD 6.925 hiljada. Pregled promena na dugoročnim rezervisanjima je sledeće:

u RSD 000

Kretanje promena na rezervisanjima	2011.	2010.
Stanje na početku godine	6.105	6.862
Formirana rezervisanja na teret bilansa uspeha u toku godine	1.269	58
Iskorišćena rezervisanja u toku godine	(449)	(815)
Stanje rezervisanja na kraju godine	6.925	6.105

12. Dugoročne obaveze

Dugoročne obaveze su iskazane u ukupnom iznosu od RSD 8.879 hiljada, a odnose se na:

u RSD 000

Dugoročne obaveze	2011.
Dugoročni krediti u zemlji	8.879
Ukupno:	8.879

Dugoročne obaveze po osnovu dugoročnih kredita u zemlji odnose se na:

Banka	u EUR	u RSD 000
Banca Intesa a.d., Beograd	157.575,73	16.489
Ukupno:	157.575,73	16.489
Deo dugoročnog kredita koji dospeva do jedne godine	(72.727,32)	(7.610)
Ukupno:	84.848,41	8.879

13. Kratkoročne finansijske obaveze

Kratkoročne finansijske obaveze imaju sledeću strukturu:

u RSD 000

Kratkoročne finansijske obaveze	2011.	2010.
Deo dugoročnog kredita koji dospeva do jedne godine (Napomena II 12.)	7.610	
Obaveze po kratkoročnom overdraft kreditu - Komercijalna banka a.d., Beograd		278
Ukupno:	7.610	278

14. Obaveze iz poslovanja

Obaveze iz poslovanja imaju sledeću strukturu:

u RSD 000

Obaveze iz poslovanja	2011.	2010.
Primljeni avansi, depoziti i kaucije	352	144
Dobavljači u zemlji	3.697	3.871
Ukupno:	4.049	4.015

Iskazane obaveze za primljene avanse u iznosu od RSD 352 hiljade imaju sledeću strukturu:

u RSD 000

Primljeni avansi, depoziti i kaucije	2011.	2010.
Primljeni avansi (pravna lica)	204	19
Primljeni avansi - I centar (fizička lica)	42	35
Primljeni avansi - II centar (fizička lica)	106	90
Ukupno:	352	144

Obaveze za primljene avanse od pravnih lica se sastoje od:

	u RSD 000	
Primljeni avansi (pravna lica)	2011.	2010.
OSCE Mission in Serbia and Montenegro	186	
Republički centar za talente	18	
Ukupno:	204	

Obaveze prema dobavljačima u zemlji u ukupnom iznosu od RSD 3.697 hiljada imaju sledeću strukturu:

	u RSD 000	
Dobavljači u zemlji	2011.	2010.
Dobavljači u zemlji	2.756	3.871
Dobavljači u zemlji za nefakturisane nabavke - Educational centre, Beograd	941	
Ukupno:	3.697	3.871

Najveći deo obaveza prema dobavljačima u zemlji odnosi se na:

	u RSD 000	
Dobavljači u zemlji	2011.	2010.
Elektrodistribucija Beograd	356	
Poslovni prostor Stari grad, Beograd	341	
Poslovni prostor Zemun	194	
G4S Secure Solutions, Beograd	188	
Ringier Axel Springer, Beograd	146	
Beogradske elektrane, Novi Beograd	124	
Support, Beograd	115	
Ostali dobavljači u zemlji	1.292	
Ukupno:	2.756	

15. Ostale kratkoročne obaveze

Društvo je u okviru ostalih kratkoročnih obaveza iskazalo sledeće obaveze:

	u RSD 000	
Ostale kratkoročne obaveze	2011.	2010.
Obaveze po osnovu zarada i naknada zarada	8.233	9.959
Druge obaveze	1.860	1.544
Ukupno:	10.093	11.503

Obaveze po osnovu zarada i naknada zarada iskazane su u ukupnom iznosu od RSD 8.233 hiljade i odnose se na sledeće obaveze:

	u RSD 000	
Obaveze po osnovu zarada i naknada zarada	2011.	2010.
Obaveze za neto zarade i naknade zarada	4.663	5.414
Obaveze za poreze na zarade i naknade zarada na teret zaposlenog	714	946
Obaveze za doprinose na zarade i naknade zarada na teret zaposlenog	1.202	1.413
Obaveze za poreze i doprinose na zarade i naknade zarada na teret poslodavca	1.221	1.436
Obaveze za neto naknade zarada koje se refundiraju	266	456
Obaveze za poreze i doprinose na zarade i naknade zarada na teret zaposlenog koje se refundiraju	102	180
Obaveze za poreze i doprinose na naknade zarada na teret poslodavca koje se refundiraju	65	114
Ukupno:	8.233	9.959

Druge obaveze iskazane u ukupnom iznosu od RSD 1.860 hiljada odnose se na:

	u RSD 000	
Druge obaveze	2011.	2010.
Obaveze po osnovu kamata	103	
Obaveze prema zaposlenima	842	687
Obaveze prema članovima upravnog i nadzornog odbora	251	251
Obaveze prema fizičkim licima za naknade po ugovorima	528	486
Ostale obaveze	136	120
Ukupno:	1.860	1.544

16. Obaveze po osnovu PDV, ostalih javnih prihoda i pasivna vremenska razgraničenja

U okviru obaveza po osnovu PDV, ostalih javnih prihoda i pasivnih vremenskih razgraničenja Društvo je iskazalo sledeće:

u RSD 000

Obaveze po osnovu PDV, ostalih javnih prihoda i PVR	2011.	2010.
Obaveze za porez na dodatu vrednost	2.563	2.438
Obaveze za ostale poreze, doprinose i dažbine	411	459
Pasivna vremenska razgraničenja	149	282
Ukupno:	3.123	3.179

Iskazane obaveze za ostale poreze, doprinose i dažbine odnose se na:

u RSD 000

Obaveze za ostale poreze, doprinose i dažbine	2011.	2010.
Obaveze za poreze, carine i druge dažbine iz nabavke ili na teret troškova	21	55
Ostale obaveze za poreze, doprinose i druge dažbine	390	404
Ukupno:	411	459

Pasivna vremenska razgraničenja su iskazana u iznosu od RSD 149 hiljada i odnose se na:

u RSD 000

Pasivna vremenska razgraničenja	2011.	2010.
Unapred obračunati troškovi	75	104
Razgraničene obaveze za porez na dodatu vrednost		17
Ostala pasivna vremenska razgraničenja	74	161
Ukupno:	149	282

Ostala pasivna vremenska razgraničenja odnose se na:

u RSD 000

Ostala pasivna vremenska razgraničenja	2011.	2010.
Unapred obračunati troškovi		108
Ostala PVR - ostale uplate	74	53
Ukupno:	74	161

III PREGLED POZICIJA BILANSA USPEHA SA NAPOMENAMA

1. Poslovni prihodi i rashodi

a) Poslovni prihodi se sastoje iz različitih izvora prihoda:

u RSD 000

Poslovni prihodi	2011.	2010.
Prihodi od prodaje	176.148	181.432
Prihodi od aktiviranja učinaka i robe	800	828
Povećanje vrednosti zaliha učinaka	519	1.881
Ukupno:	177.467	184.141

b) Poslovni rashodi se sastoje iz:

u RSD 000

Poslovni rashodi	2011.	2010.
Nabavna vrednost prodate robe	1.425	1.802
Troškovi materijala	6.061	6.009
Troškovi zarada, naknada zarada i ostali lični rashodi	130.654	135.566
Troškovi amortizacije i rezervisanja	3.496	2.501
Ostali poslovni rashodi	28.143	29.637
Ukupno:	169.779	175.515

c) Poslovni dobitak

7.688

8.626

2. Finansijski prihodi i rashodi

a) Finansijski prihodi potiču od:

u RSD 000

Finansijski prihodi	2011.	2010.
Prihodi od kamata	41	70
Pozitivne kursne razlike	103	821
Ukupno:	144	891

b) Finansijski rashodi su iskazani po sledećem osnovu:

u RSD 000

Finansijski rashodi	2011.	2010.
Rashodi kamata	1.466	154
Negativne kursne razlike	2	
Rashodi po osnovu efekata valutne klauzule	65	
Ukupno:	1.533	154

c) Gubitak (dobitak) finansiranja

(1.389)

737

3. Ostali prihodi i rashodi

a) Ostali prihodi potiču od:

u RSD 000

Ostali prihodi	2011.	2010.
Dobici od prodaje materijala		5
Viškovi	1	84
Naplaćena otpisana potraživanja	47	
Prihodi od ukidanja dugoročnih rezervisanja		5
Ostali nepomenuti prihodi	10	
Ukupno:	58	94

b) **Ostali rashodi se sastoje od:**

u RSD 000

Ostali rashodi	2011.	2010.
Gubici po osnovu rashodovanja i prodaje nematerijalnih ulaganja, nekretnina, postrojenja i opreme	41	
Gubici od prodaje materijala		1
Manjkovi	1	13
Rashodi po osnovu direktnih otpisa potraživanja		35
Rashodi po osnovu rashodovanja zaliha materijala i robe	1	6
Ostali nepomenuti rashodi	40	240
Ukupno:	83	295

Rashodi po osnovu obezvređenja vrednosti imovine potiču od:

u RSD 000

Rashodi po osnovu obezvređena imovine	2011.	2010.
Obezvređenje potraživanja i kratkoročnih finansijskih plasmana	71	13
Ukupno:	71	13

c) **Ostali gubitak** (96) (214)

4. Dobitak iz redovnog poslovanja pre oporezivanja 6.203 9.149

5. Dobitak (gubitak) poslovanja koje se obustavlja

Društvo u posmatranom periodu nije ostvarilo dobitke ili gubitke iz poslovanja koje se obustavlja.

6. Dobitak pre oporezivanja 6.203 9.149

7. Porez na dobitak

a) **Komponente poreza na dobitak**

u RSD 000

Porez na dobitak	2011.	2010.
Poreski rashod perioda	219	268
Odloženi poreski rashodi perioda		
Odloženi poreski prihodi perioda	356	615

8. Isplaćena lična primanja poslodavcu

9. Neto dobitak 6.340 9.496

10. Neto dobitak koji pripada manjinskim ulagačima

11. Neto dobitak koji pripada vlasnicima matičnog pravnog lica

12. Osnovna zarada po akciji 1 1

13. Umanjena (razvodnjena) zarada po akciji

IV PREGLED POZICIJA IZVEŠTAJA O TOKOVIMA GOTOVINE SA NAPOMENAMA

1. Tokovi gotovine iz poslovnih aktivnosti

a) Prilivi gotovine iz poslovnih aktivnosti:

u RSD 000

Prilivi gotovine iz poslovnih aktivnosti	2011.	2010.
Prodaja i primljeni avansi	206.841	213.000
Primljene kamate iz poslovnih aktivnosti	41	70
Ostali prilivi iz redovnog poslovanja	7.641	6.526
Ukupno:	214.523	219.596

b) Odlivi gotovine iz poslovnih aktivnosti:

u RSD 000

Odlivi gotovine iz poslovnih aktivnosti	2011.	2010.
Isplate dobavljačima i dati avansi	39.640	36.946
Zarade, naknade zarada i ostali lični rashodi	141.561	144.771
Plaćene kamate	1.289	154
Porez na dobitak	110	467
Plaćanja po osnovu ostalih javnih prihoda	26.396	27.254
Ukupno:	208.996	209.532

c) Neto priliv gotovine iz poslovnih aktivnosti

5.527

10.064

2. Tokovi gotovine iz aktivnosti investiranja

a) Prilivi gotovine iz aktivnosti investiranja:

u RSD 000

Prilivi gotovine iz aktivnosti investiranja	2011.	2010.
Prodaja akcija i udela (neto prilivi)	15.020	
Primljene kamate iz aktivnosti investiranja	41	
Ukupno:	15.061	

b) Odlivi gotovine iz aktivnosti investiranja:

u RSD 000

Odlivi iz aktivnosti investiranja	2011.	2010.
Kupovina nematerijalnih ulaganja, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	329	1.582
Ukupno:	329	1.582

c) Neto priliv (odliv) gotovine iz aktivnosti investiranja

14.732

(1.582)

3. Tokovi gotovine iz aktivnosti finansiranja

a) Priliv gotovine iz aktivnosti finansiranja:

u RSD 000

Prilivi gotovine iz aktivnosti finansiranja	2011.	2010.
Uvećanje osnovnog kapitala	20.706	278
Ukupno:	20.706	278

b) **Odlivi gotovine iz aktivnosti finansiranja:**

u RSD 000

Odlivi gotovine iz aktivnosti finansiranja	2011.	2010.
Otkup sopstvenih akcija i udela	20.910	1.052
Dugoročni i kratkoročni krediti i ostale obaveze (neto odlivi)	4.282	
Isplaćene dividend	6.391	11.152
Ukupno:	31.583	12.204
c) Neto odliv gotovine iz aktivnosti finansiranja	(10.877)	(11.926)
4. Gotovina na početku obračunskog perioda	7.576	10.202
5. Pozitivne kursne razlike po osnovu preračuna gotovine	98	819
6. Negativne kursne razlike po osnovu preračuna gotovine		1
7. Gotovina na kraju obračunskog perioda	17.056	7.576

V DOGAĐAJI POSLE DATUMA BILANSA STANJA

Do dana okončanja rada na reviziji finansijskih izveštaja za 2011. godinu nije nastao nikakav događaj koji bi mogao uticati na realnost finansijskih izveštaja Društva za 2011. godinu.

VI OSTALE NAPOMENE

1. Poreski rizici

Poreski propisi Republike Srbije se često različito tumače i često se menjaju. Tumačenja važećih poreskih propisa od strane poreskih vlasti na ime nekih transakcija i aktivnosti u Društvu mogu se razlikovati od tumačenja odgovornog osoblja u Društvu. Usled toga neke transakcije mogu biti osporene od strane poreskih vlasti tako da Društvu može biti određen dodatni iznos poreza i kamata koji može biti i materijalno značajan. Period zastarelosti poreske obaveze je pet godina to jest poreski organ ima pravo da odredi plaćanja neizmirenih obaveza u roku od pet godina od kada je obaveza nastala.

Beograd, 14. mart 2012. godine

IEF d.o.o.

Beograd, Bulevar Mihajla Pupina 10 B-I/II



Ovlašćeni revizor


Miroslav M. Milojević

IZVEŠTAJ UPRAVNOG ODBORA O POSLOVANJU INSTITUTA ZA STRANE JEZIKE ad Beograd u 2011. godini

U 2011. godini društveno-ekonomski uslovi nisu mogli da se ne odraze na rad i poslovanje svakog preduzeća, kao i na standard svih građana, što je direktno uticalo na naše poslovanje. U takvim okolnostima, Institut za strane jezike ad je morao da uloži napor da realno sagleda i proceni rad svih zaposlenih, kao i zahteve tržišta. Shodno situaciji nastojali smo da rešavamo probleme i preduzimamo mere kako bi se sprečio veći pad broja slušalaca.

Upravni odbor je zasedao redovno i na svojim sednicama donosio odluke i zaključke, što je dalo smernice nadležnima u sprovođenju poslovne politike i omogućilo da Institut za strane jezike ad posluje pozitivno i ostvari dobit.

Na sednicama Upravnog odbora utvrđeni su prioriteti i razmatrani načini za prevazilaženje problema.

Izmedju ostalog:

- usaglašena su postojeća akta sa novim Zakon o privrednim društvima;
- održane su dve Skupštine akcionara;
- kontinuirano se radilo na standardizaciji kvaliteta:
 - u pružanju svih usluga osnovne delatnosti
 - u pripremi novih ponuda za proširenje delatnosti
 - u obuci i kontroli rada zaposlenih
 - u praćenju stepena zadovoljstva korisnika usluga
- napisani su novi nastavni materijali.

Finansijska stabilnost koja je proistekla iz objektivnog sagledavanja situacije i racionalnog poslovanja omogućila je:

- redovnu isplatu zarada i redovno izvršavanje finansijskih obaveza;
- ostvarivanje dobiti i isplaćivanje dividende.

Sve marketinške aktivnosti koje smo preduzimali u protekloj godini doprinele su da Institut bude stalno prisutan u javnosti.

Izveštaji koji slede detaljnije će pokazati poslovanje u protekloj godini, kao i preduzete aktivnosti.

CENTAR ZA NASTAVU STRANIH JEZIKA ZA ODRASLE SLUŠAOCE

Ukupan broj slušalaca (bez polaznika koji uče srpski jezik)	1.420
Lokacije Instituta	6 / 5
Broj grupa u Institutu	108 / 124
Broj firmi	8
Broj polaznika na srpskom jeziku	88
Broj grupa na srpskom	21
Broj ispisanih polaznika – strani jezici	104
Broj održanih ispita provjere znanja u Institutu	23
Broj održanih ispita po metodu Instituta	206 kandidata
Broj stalno zaposlenih	35 / 32

Nastava

- Nastava se izvodila u prvoj polovini godine na 6, a u drugoj polovini godine na 5 institutskih lokacija. Nastavu je izvodilo 26 profesora. Po potrebi angažovani su u procesu nastave i profesori Centra za nastavu stranih jezika za decu. Tokom godine angažovano je 3 do 4 profesora po ugovoru o delu u zavisnosti od potrebe posla.
- Institut je u prvoj polovini godine izvodio nastavu u 6 firmi. U drugoj polovini godine nastavljena je saradnja sa još dve firme.
- U institutskim grupama nastavu engleskog jezika pratili su slušaoci iz 4 firme.

Stručne aktivnosti

- Rad na stručnom usavršavanju i oblikovanju postojećeg profesorskog kadra kao i rad na podizanju kvaliteta nastave bili su naši prioritetni zadaci i u 2011. godini. Rad na stručnom usavršavanju je naš stalni radni zadatak - ne može se oročiti i biće težište naših aktivnosti i u narednom periodu.
- Tokom godine težište stručne aktivnosti u okviru centra bilo je usmereno na obuku profesora. Održavani su sastanci sa profesorima engleskog i nemačkog jezika. Cilj ovih sastanka bio je ujednačavanje načina izvodjenja nastave, uz primenu standarda časa, na svim nivoima.

- Jedan broj profesora obučen je za držanje nastave na tečaju pripreme za polaganje TOEFL ispita.
- Konstantno se radilo na osavremenjivanju nastavnog materijala:
 - usklađeni su sa nivoima CEF-a završni testovi na italijanskom, nemačkom, francuskom i španskom jeziku;
 - revidiran je program za tečaj TOEFL. Materijal po kome se izvodi nastava prilagodjen je potrebama polaznika i formatu ispita;
 - preveden je rečnik iz udžbenika za italijanski jezik (nivo P1, P2, S1, S2);
 - na tečajevima srpskog jezika Srednji 1 i 2 uveden je novi nastavni materijal (separati iz udžbenika „Više od reči“ u pripremi za štampu).

Plan rada za 2011. godinu bio je polazište za stručne i organizacione aktivnosti. Plan rada je u svim segmentima realizovan, osim u jednom, najbitnijem: broj slušalaca predviđen planom za 2011. godinu, a koji obuhvata redovne tečajeve, intenzivne i TOEFL, nije realizovan. I pored toga što su cene tečajeva ostale na nivou 2010. godine, upisano je manje polaznika. Procenat prelaznosti starih slušalaca na naredni tečaj nije bio zadovoljavajući.

Preduzete mere za povećanje broja polaznika

1. Za članove AIESC-a organizovani su jesenji tečajevi svih jezika sa promotivnim cenama.
2. Učenicima I i V gimnazije, VIII i X (Novi Beograd), III ekonomske (Zemun), u okviru manifestacije Evropski dan jezika, Institut je ponudio tečajeve francuskog, nemačkog, italijanskog i španskog jezika sa promotivnim cenama.
3. Poslate su ponude jednom broju firmi.
4. Pokrenuta je inicijativa za ostvarivanje saradnje sa jednom opštinom u unutrašnjosti.

Pomenute mere nisu dale značajnije rezultate.

Godina 2011. u Centru za nastavu stranih jezika za odrasle slušaoce ne može se oceniti kao uspešna. Zahvaljujući časovima u firmama obezbeđena je zaposlenost svih profesora.

Smanjen broj polaznika uticao je na smanjenje prihoda, što se odrazilo na zarade profesora, posebno u drugom delu godine.

Zahvaljujući uštedama na nivou Instituta, obezbeđeno je redovno isplaćivanje zarada zaposlenima.

CENTAR ZA NASTAVU STRANIH JEZIKA ZA DECU

Ukupan broj slušalaca	5.233
Lokacije	17 / 18
Broj grupa	341 / 333
Broj ispisanih slušalaca	107
Broj stalno zaposlenih	42 / 43

Nastava

- Nastava se izvodila na 17 lokacija. Nastavu je izvodilo 35 profesora, a tokom godine, u zavisnosti od potreba posla, angažovano je do 5 profesora po ugovoru o delu. Profesori centra su držali časove na Centru za odrasle slušaoce.
- Otvorena je nova lokacija u Ruskoj školi. Sa časovima se otpočelo u oktobru mesecu.

Stručne aktivnosti

- Tokom godine održavani su radni sastanci na svim punktovima. Cilj sastanaka bio je razmena informacija o radu na centrima kao i stručna razmena mišljenja u vezi sa unapredjenjem nastave.
- Pratio se individualni rad profesora i održavane su kontinuirane konsultacije, a takodje i obuka profesora.
- Konstantno se radilo na osavremenjivanju nastavnog materijala:
 - napisani su takmičarski testovi za tečaj Srednji 1 „Teenzone“
 - napisana su ispitna pitanja za tečaj Srednji 1 „Teenzone“
 - napisana su ispitna pitanja za tečaj Početni 1 „New Niners“

Od septembra meseca u nastavi su novi udžbenici Instituta:

- Udžbenik „Hop on“ - tečaj Početni
- Portfolio - tečaj Početni 2 i Početni 3

Sprovedene aktivnosti u cilju popularisanja institutskih tečajeva

- U okviru akcije „Ulica otvorenog srca“, koja je održana u Jevremovoj ulici, Institut je na svom štandu, koji je bio opremljen kao učionica, prikazao svoje udžbenike, rečnike i ostali nastavni materijal, i uz interaktivan odnos sa posetiocima pokazao način rada na Institutu za strane jezike. Takođe, posetioci štanda su mogli da provere svoj nivo znanja jezika. Deca su učestvovala u raznim jezičkim igrama. Slično predstavljanje Institut je imao i na manifestaciji Dani stranih jezika u Domu omladine.
- Za kraj školske godine organizovane su i izvedene prezentacije naših tečajeva u kojima su učestvovali učenici Instituta od predškolskog do konverzijskog nivoa. Prezentacije su prikazale, kroz delove nastavnog materijala, metod rada Instituta. Ove godine prezentacije su izvedene na Banovom brdu, u Goce Delčevoj i Jovanovoj. Na Centru u Vojvode Stepe održan je kviz znanja koji su vodili i takmičili se učenici tog centra.
- U OŠ Braća Baruh održano je više predstava na engleskom jeziku.
- Tradicionalno, održano je takmičenje učenika u znanju engleskog jezika u tri kruga. Pobednike takmičenja (tečaj Viši 1 i Viši 2) Institut je nagradio tečajem od 2 nedelje o trošku Instituta u koledžu Broadstairs u Engleskoj.

Školska 2010/11. godina u Centru za nastavu stranih jezika za decu može se oceniti kao uspešna. Veliki broj slušalaca je zadržan zahvaljujući visokom procentu prelaznosti starih djaka na naredni tečaj.

CENTAR ZA ISTRAŽIVANJE I RAZVOJ

U Centru za istraživanje i razvoj je 7 stalno zaposlenih: 3 profesora, 1 propagandista, 1 koordinator za multimedijalne komunikacije, 1 tehničar i 1 rukovodilac. Broj zaposlenih u ovom centru varira u zavisnosti od projekata. Po potrebi projekata angažuju se za rad u ovom centru, na određeno vreme, profesori Centra za nastavu za odrasle i Centra za nastavu za decu.

Profesori angažovani po projektu u 2011.

Tokom godine po projektu je angažovano 5 profesora:

- 2 profesora na izradi udžbenika **Hop on!**
- 1 profesor na izradi **Portfolio 1 i 2** za udžbenike Springboard 1 i 2
- 2 profesora na izradi udžbenika srpskog jezika za strance **Više od reči**, nivo B1 i B1+,
- 1 profesor na izradi udžbenika engleskog jezika za decu **Teen Spirit**.

Svi zaposleni učestvuju u projektima kako u okviru samog centra tako i u nastavi ostalih centara ili poslovima drugih službi (obezbeđenje, upis, ispiti koji se održavaju u Institutu kao test centru itd.).

Podaci o broju održanih časova, ispita i radnih sati na upisu, obezbeđenju nalaze se u okviru izveštaja I centra i Službe zajedničkih poslova.

Završeni projekti

1. **Hop on!** udžbenik engleskog jezika za decu (izašao iz štampe u septembru 2011)
2. **Portfolio 1/Springboard 1** – (izašao u septembru 2011)
3. **Portfolio 2/ Springboard 2** – (izašao u septembru 2011)
4. **Više od reči**, udžbenik srpskog jezika za strance na nivou B1 i B1+ (izlazak iz štampe planira se u maju 2012)
5. materijal za Konverzacijski srednji za engleski jezik (u nastavi od jula 2011)

Projekti u toku

1. **Teen spirit**, udžbenik engleskog jezika za decu, S2 (B1), započeo u septembru 2011. Završetak projekta se planira za kraj 2012.

2. **Portfolio uz Teenzone**, započeo u novembru 2011. Završetak projekta planira se za jun 2012.

Štampa

U 2011. Institut je odštampao 5.500 primeraka nastavnog materijala (rečnici, udžbenici, priručnici) i to:

	<u>tiraž</u>		<u>tiraž</u>
Hop on	1.000	NSSN	500
Reč po reč	1.000	Step by step	1.000
Radna sveska srpski	500	Deutschserrbruken 1	500
Portfolio 1	500	Portfolio 2	500

Zaključak:

Odluka o tiražima štampanih materijala doneta je na osnovu analize prometa i potražnje, u šta spada: broj upisanih polaznika, potražnja korisnika metoda, sajam knjiga i promet u knjižari Instituta.

Metod

Institut saraduje sa 20 škola u Srbiji i Republici Srpskoj. U 2011. prodato je ukupno **1.406** udžbenika. Iako je broj škola sa kojima saradujemo smanjen (21 u 2010, 20 u 2011), broj prodatih udžbenika je porastao za 200 u odnosu na 2010. godinu.

Zaključak:

Već godinama u unutrašnjosti Srbije opada broj škola stranih jezika koje koriste metod Instituta jer teško mogu da opstanu u sve složenijim ekonomskim uslovima. Na osnovu najprodavanijih naslova možemo reći da veći broj polaznika počinje da uči jezik ali i da se njihov broj drastično smanjuje na višim nivoima. Iako se ne povećava broj korisnika metoda, ipak možemo biti zadovoljni brojem prodatih udžbenika u 2011.

Specijalizovani ispiti u multimedijalnoj laboratoriji

Institut je verifikovani test centar Prometric-a za sledeće ispite: TOEFL, PMI i TOEIC.

Održani ispiti tokom 2011. g. :

	TOEFL	PMI	TOEIC
1. Broj održanih ispita	33	3	2

Zaključak:

Broj kandidata je porastao u odnosu na prošlu godinu.

Marketing

U 2011. korišćen je vizuelni identitet iz 2010. Media planovi su rađeni u okviru Instituta. U saradnji sa školom „Jelena“ iz Pančeva organizovan je boravak učenika u Engleskoj, Broadstairs. Pobjednici takmičenja na nivou V1 i V2 osvojili su besplatan boravak u Engleskoj.

Redovne aktivnosti

- organizacija učešća na Sajmu knjiga
- aktivnosti van Instituta (manifestacija u Jevremovoj ulici)
- organizacija seminara za korisnike metoda
- ispiti provere znanja za klijente van Instituta (dijagnostički, po nivou, po porudžbini, C1, B2)
- saradnja sa I i II centrom na zajedničkim poslovima i projektima
- više studija izvodljivosti za nove projekte.

SEKTOR OPŠTIH I PRAVNIH POSLOVA

U Sektoru opštih i pravnih poslova angažovano je:

- 16 radnika na neodređeno vreme
- 5 radnika po ugovoru o delu (u proseku)

Od 16 stalno zaposlenih, 2 spremačice su raspoređene na druga radna mesta: jedna u centar u Zemunu na mesto administrativnog referenta, a druga u kafe kuhinju.

Po ugovoru o delu angažovane su do 3 spremačice i 3 radnika na obezbeđenju.

Poslovi u okviru sektora

U okviru Sektora obavljaju se sledeći poslovi: pravni i kadrovski poslovi, poslovi vezani za bezbednost i zdravlje na radu, poslovi vezani za protivpožarnu zaštitu, poslovi vezani za prodaju knjiga, poslovi na održavanju higijene i obezbeđenju poslovnog prostora, kurirski poslovi i poslovi u kafe kuhinji.

Pravni poslovi

U okviru Sektora, u roku i prema pravilima struke, uradjeni su svi pravni poslovi vezani za poslovanje Instituta.

Delatnost ovog sektora je bila, najvećim delom, usmerena na uskladjivanje akata Instituta sa Zakonom o privrednim društvima. U okviru zakona tražena su najoptimalnija zakonska rešenja za dalje poslovanje. Poslovi u vezi sa usklađivanjem Instituta započeti u 2011. nastavljaju se i u 2012. godini. U skladu sa aktima definišće se struktura organizacije i sistematizacija poslova Instituta.

Urađeni su svi potrebni ugovori iz tekućeg poslovanja.

Kadrovski poslovi

- svi tekući poslovi vezani za kadrovsku problematiku obavljani su na vreme i kvalitetno
- sve zakonske evidencije vode se ažurno i na tačno propisan način

- Institut je ispunio zakonsku obavezu o zapošljavanju osoba sa invaliditetom

Referent opštih i kadrovskih poslova tokom godine, po potrebi, zamenjivao je tehničkog sekretara i sekretaricu direktora.

Knjižara

Pored svoje redovne delatnosti – prodaje knjiga - zaposleni iz knjižare su bili angažovani u pripremi štanda za Sijam knjiga u Beogradu.

Poslovodja knjižare je pored svojih uobičajenih zadataka radio i na pripremi oglasa, letaka, postera, banera, diploma i tehničkoj obradi nastavnih materijala.

Prodavac u knjižari je radio na upisu, na centrima Banovo brdo i Borča.

Ostali poslovi

Na 13 punktova, svakodnevno, održavana je higijena poslovnih prostorija. Na punktu SC „Šumice“ ovi poslovi su obavljani povremeno. Radnici na obezbeđenju 6 institutskih lokacija su profesionalno obavljali svoj posao. Svi prateći poslovi vezani za održavanje prostora, popravke i reklamacije obavljani su u najkraćem roku.

EKONOMSKO FINANSIJSKI SEKTOR

Ekonomsko-financijski sektor je tokom 2011. godine obavljao svoje aktivnosti sa nepromenjen brojem radnika – 9, jedan sa ½ radnog vremena, ali sa promenjenom strukturom. Službi je priključen radnik elektrotehničke struke, kao podrška elektro opremi koja se sa računovodstvnim softverima najviše koristi.

Sektor je pratio sve zakonske promene i svoje aktivnosti blagovremeno prilagođavao novim zahtevima zakonske, profesionalne regulative i internih normativnih akata.

Tokom 2011. godine ekonomska kriza je imala više uticaja nego u 2010. godini na blagovremeno izmirivanje finansijskih obaveza: slušalaca prema Institutu, Instituta prema poslovnim partnerima, kao i obratno (povraćaj-refundacija sredstava po osnovu porodijskog odsustva, bolovanja preko 30 dana i invaliditeta). Institut je svoje obaveze prema državnim institucijama servisirao uredno i dostavljao mesečne izveštaje o izvršenju svojih obaveza u skladu sa zakonskom regulativom.

Ekonomsko-financijski sektor je u 2011. svojim izveštavanjem o neizmirenim obavezama slušalaca i preglednim dnevnim i mesečnim keš-flou izveštajima doprineo da Uprava Instituta drži finansijsku situaciju pod kontrolom i kao rezultat toga, likvidnost bude stabilna sa povremenim korišćenjem minusnog salda.

Redovni poslovi Ekonomsko-financijskog sektora odvijaju se bez posebnim problema.

Opis očekivanog razvoja društva u narednom periodu, promena u poslovnim politikama društva, kao i glavnih rizika i pretnji kojima je poslovanje društva izloženo

Institut, kao i čitavu zemlju, tokom narednog perioda očekuju izražene neizvesnosti u poslovanju. One su prouzrokovane kako padom ukupne privredne aktivnosti na domaćem planu, tako i evidentnim recesionim obeležjima svetske privrede.

U takvim uslovima, ekonomske perspektive Instituta treba postaviti sa stanovišta ostvarenja najpre kratkoročnih ciljeva, a zatim i onih koji imaju obeležja srednjoročnog i dugoročnog karaktera.

Na kratki rok posmatrano, zacrtani cilj poslovanja Instituta bi bio zaustavljanje prisutne tendencije pada broja polaznika, odnosno zaustavljanje pada prihoda Instituta, koji se beleži već nekoliko godina.

Na srednji rok gledano, razvojni ciljevi Instituta se ogledaju u otvaranju novih centara u nekim mestima u Srbiji, kao i pružanju nekih novih usluga, u okviru osnovne delatnosti, odnosno proširenju postojeće delatnosti, u onoj meri koliko to tržište bude omogućavalo.

Generalno rečeno, u budućem periodu, poslovna politika Instituta će se unapređivati, u smislu stvaranja uslova da kvalitet usluga koje Institut pruža (i koji je i sada dobar) bude još bolji. Takođe, novim internim aktivnostima u odnosu na zaposlene i eksternim aktivnostima u odnosu na korisnike tzv. metoda Instituta, nastojaće se da se brend Instituta dodatno zaštiti, jer taj brend koji imamo jeste zapravo naš uslov, ne samo razvoja, nego i samog opstanka.

Izjava lica odgovornih za sastavljanje izveštaja za 2011.g.

U skladu sa čl.50 stav.2.tačka 3. Zakona o tržištu kapitala dajemo vam sledeće podatke:

Lica odgovorna za sastavljanje izveštaja:

- Jelena Mihailović - Generalni direktor
- Svjetlana Rudež Banković - Izvršni direktor za nastavu stranih jezika za odrasle
- Marina Dinić - Izvršni direktor za nastavu stranih jezika za decu
- Biljana Drakula - Rukovodilac sektora opštih i pravnih poslova
- Stojanka Milovanović - Rukovodilac ekonomsko finansijskih poslova

Prema našem najboljem saznanju i uverenju, ovim potvrđujemo sledeće:

Da su godišnji finansijski izveštaji za 2011.godinu sastavljeni uz primenu odgovarajućih međunarodnih standarda finansijskog izveštavanja i da daju istinite i objektivne podatke o imovini, obavezama, finansijskom položaju i poslovanju, dobitima i gubicima, tokovima gotovine i promenama na kapitalu Instituta za strana jezike ad Beograd



Jelena Mihailović

Svjetlana Rudež Banković

Marina Dinić

Biljana Drakula

Stojanka Milovanović

J. Mihailović
Svjetlana Rudež Banković
M. Dinić
B. Drakula
Stojanka Milovanović

INSTITUT ZA STRANE JEZIKE ad

Beograd, Gospodar Jovanova 35

01 br. 879/č

26.04.2012.


Na osnovu člana 28 Statuta Instituta za strane jezike jezika ad, Beograd, Skupština akcionara na svojoj XXXIX sednici, održanoj dana 25.04.2012. godine, donela je

ODLUKU br. 562/12

Usvajaju se Finansijski izveštaji (Bilans stanja, Bilans uspeha, Izveštaj o tokovima gotovine, Izveštaj o promenama na kapitalu i Napomene uz finansijske izveštaje) Instituta za strane jezike ad, Beograd, za 2011. godinu.



Predsednik Skupštine,


Jelena Grujić

INSTITUT ZA STRANE JEZIKE ad

Beograd, Gospodar Jovanova 35

01 br. 879/7

26.04.2012.

Na osnovu člana 28 Statuta Instituta za strane jezike jezika ad, Beograd, Skupština akcionara na svojoj XXXIX sednici, održanoj dana 25.04.2012. godine, donela je

ODLUKU br. 563/12


Dobit Instituta za strane jezike ad, Beograd, po usvojenim Godišnjim finansijskim izveštajima za 2011. godinu sa stanjem na dan 31.12.2011. godine, u nominalnom iznosu od 6.340.711,00 dinara, raspoređuje se (posle pokriva poreza na dobit) na sledeći način:

- 6.271.222,00 dinara, isplatiće se za dividendu akcionarima srazmerno njihovom učešću u kapitalu Instituta (700 din po akciji neto, odnosno 777.78 dinara bruto).
- 69.489,00 dinara se ne raspoređuje.

Dan dividende je 16.04.2011. godine.



Predsednik Skupštine,


Jelena Grujić